

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 91 (1973)
Heft: 273

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 273 — 3103

Bern, Mittwoch 21. November 1973
Berne, mercredi 21 novembre 1973

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 — Preise: Kalenderjahr Fr. 35.—, halbjährlich Fr. 21.—, Ausland Fr. 45.— jährlich — Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 — Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an — Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 273 - 21. 11. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marchi di fabbrica e di commercio 266788 - 266820.

Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BRB über die Beschränkung der Höchstgeschwindigkeit ausserorts. — ACF fixant une vitesse maximale hors des localités.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaften und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzuzeigen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzuzeigen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaften sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les créanciers du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(1978^a)

Kt. Aargau

(2015^a)

Gemeinschuldner: Lic. rer. pol. Christen Walter Urs, geboren 1928, von Rumendingen BE, Kaufmann, wohnhaft Morgenstrasse 43, 8620 Wetzikon, früher in Hombrechtikon.

Eigentümer der folgenden Grundstücke:

1. in der Gemeinde Hombrechtikon ZH
1/2 an GR Bl. 273, Kat. Nr. 4459 Bergli
1/2 an GR Bl. 274, Kat. Nr. 4435 Vorder-Ghei
1/2 an GR Bl. 275, Kat. Nr. 2408 Hueb
1/2 an GR Bl. 276, Kat. Nr. 2409 Hueb

2. in der Gemeinde Stäfa ZH
1/2 an GB Bl. 603, Kat. Nr. 2647 Geroldsmoos
1/2 an GB Bl. 604, Kat. Nr. 6671 Geroldsmoos

3. in der Gemeinde Wald ZH
GR Bl. 365, Parz. Nr. 8166 Vorhalden
GR Bl. 366, Parz. Nr. 1730 Vorhalden

4. in der Gemeinde Gelfingen LU
Grundstück Nr. 435/ Plan 1, Kirchfeld

5. in der Gemeinde Lugano TI
1/2 an GB Bl. 2536, Parz. Nr. 2536 Brentino

Datum der Konkurseröffnung: 5. Oktober 1973.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 21. November 1973, 14.30 Uhr.
Eingabefrist: bis 12. Dezember 1973, für Dienstbarkeiten bis 2. Dezember 1973.

Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung.

8620 Wetzikon, den 9. November 1973

Konkursamt Wetzikon:
K. Meier, Notar

Kt. Bern

(2052)

Gemeinschuldner: Frutiger Hansrudolf, Milchhändler, geb. 1944, Handlungstrasse 228, in Orpund, Geschäft: La Niccaweg 12, Biel 7.
Datum der Eröffnung: 30. Oktober 1973.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 11. Dezember 1973.

3000 Bern, den 21. November 1973

Konkursamt Bern

Kt. Bern

(2053)

Gemeinschuldner: Küng-Taddei Hans, Kaufmann, vorher in Biel, nun Hauptstr. 228, in Orpund, Geschäft: La Niccaweg 12, Biel 7.
Datum der Konkurseröffnung: 23. Oktober 1973 (Art. 171 SchKG.)
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 29. November 1973, 14 Uhr, im Café Simplon, Spitalstr. 21, in Biel.
Eingabefrist: bis 21. Dezember 1973.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 29. November 1973, 11 Uhr, beim Konkursamt Biel nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

2500 Biel, den 13. November 1973

Konkursamt Biel:
Guenin

Kt. Bern

(2051)

Gemeinschuldnerin: Neri Montres SA (Neri Uhren AG) (Neri Watch Ltd), An- und Verkauf von Uhrenbestandteilen sowie Export dieser Artikel, Neugasse 48, in Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 6. November 1973 (Art. 725 Abs. 4 OR).
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 3. Dezember 1973, 14 Uhr, im Restaurant «Simplon», Spitalstrasse 21, in Biel.
Eingabefrist: bis 22. Dezember 1973.

Von denjenigen Gläubigern, welche der ersten Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 3. Dezember 1973, 12 Uhr, beim Konkursamt Biel nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

2500 Biel, den 21. November 1973

Konkursamt Biel:
Guenin

Kt. Zug

(2062)

Gemeinschuldner: Heggin Hanspeter, geboren 1949, von Menzingen, Fadenstrasse 21, 6300 Zug, Inhaber der Einzelfirma «Chemo-Plast H. Heggin», Zug.
Datum der Konkurseröffnung: 9. Oktober 1973.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis und mit 12. Dezember 1973. (Die Forderungen sind Wert 9. Oktober 1973 aufzurechnen.)

6300 Zug, den 15. November 1973

Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

Kt. Basel-Stadt

(2063)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma Nautik AG Basel, Handel mit Booten, Motorbooten, Bootszubehör und Artikeln für den Wassersport, St. Alban-Rheinweg 68, in Basel, wurde am 5. November 1973 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 21. November 1973

Konkursamt Basel-Stadt

Gemeinschuldnerin: Kariotis-Wüst Heidi, geboren 1938, Modistin, von Lupfig, Tannengut 3, 5000 Aarau (frühere Geschäftsadresse Pelzgasse 15, Aarau).
Datum der Konkurseröffnung: 10. Oktober 1973, 8.15 Uhr (Art. 191 SchKG).
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 10. Dezember 1973.

5000 Aarau, den 12. November 1973

Konkursamt Aarau

Ct. de Neuchâtel

(2064)

Failli: Succession répudiée de Hämmerli Willy Hans, fils de Johann et de Martha née Handschin, divorcé de Georgette Thérèse née Lager, né le 22 juillet 1928, originaire de Vinelz BE, quand vivait peintre en bâtiment, domicilié rue du Bois Noir 49, à La Chaux-de-Fonds.
Date de l'ouverture de la faillite: ordonnance du 10 octobre 1973.
Liquidation sommaire, article 231 LP, ordonnée le 13 novembre 1973.
Délai pour les productions: 11 décembre 1973 inclus.

2301 La Chaux-de-Fonds, le 21 novembre 1973

Office des faillites de
La Chaux-de-Fonds

Ct. de Genève

(2070)

Failli: Succession répudiée de Gauthier-Jaques Paul Robert, 1936 NE, qv. administrateur de sociétés, domicilié 3A, chemin de la Garenne à Pregny-Chambésy, Genève. Décédé le 12 mars 1973.
Date de l'ouverture de la faillite: 24 septembre 1973.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 19 novembre 1973.
Délai pour les productions: 11 décembre 1973.

Les créanciers ayant produit lors du bénéfice d'inventaire sont dispensés de le faire à nouveau.

1211 Genève, le 19 novembre 1973

Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(2069)

Failli: Ammon Walter, 1936 BE, exploitant un établissement horticole et commerce de fleurs, domicilié 12, chemin de la Fléchère à Veyrier (app.) et 28-30, chemin Antoine Martin à Carouge (dp.) à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 28 septembre 1973.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 19 novembre 1973.
Délai pour les productions: 11 décembre 1973.

1211 Genève, le 19 novembre 1973

Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(2071)

Information

Cattin René, 1928 BE, ébénisterie, menuiserie, charpente, entreprise générale du bâtiment, coordination technique de la construction, domicilié 13, chemin des Charrotons à Plan-les-Ouates (dp. et app.) Genève, a été déclaré en faillite par jugement du Tribunal de première instance du 2 août 1973.

La publication prévue par la loi paraîtra ultérieurement.

1211 Genève, le 19 novembre 1973

Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich

(2065)

Ueber die Firma Limmat Immobilien- und Verwaltungs AG, Sihlfeldstrasse 125, 8004 Zürich, hat der Konkursrichter am 1. November 1973 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 15. November 1973 mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. November 1973 die Durchführung des Konkurses begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran einen Barvorschuss von Fr. 1200.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8000 Zürich, den 21. November 1973

Konkursamt Aussersihl-Zürich:
W. Baur, Notar

Ct. de Genève

(2072)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Haettiger, 1946 France, entreprise de chauffage central, anciennement domicilié 5, chemin de l'Avenir à Onex, Genève, actuellement sans domicile ni résidence connus, par ordonnance rendue le 2 novembre 1973 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 19 novembre 1973 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 3 décembre 1973 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en fr. 1500.—, la faillite sera clôturée.

Ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le même délai que l'avance de frais, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi.

1211 Genève, le 19 novembre 1973

Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich

(2075)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnisse und Inventar

Im Konkurs über die Firma Kieswerk Gublen AG, mit Sitz in Stäfa, Seestrasse 127, liegen den beteiligten Gläubigern der Kollokationsplan, die Lastenverzeichnisse und das Inventar beim unterzeichneten Konkursamt Stäfa, Seestrasse 75, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und der Lastenverzeichnisse sind innert zehn Tagen seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. November 1973 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden der Plan und die Lastenverzeichnisse rechtskräftig.

8712 Stäfa, den 19. November 1973

Konkursamt Stäfa
C. Stettler, Notar-Stellvtr.**Kt. Bern**

(2058)

Gemeinschuldnerin: Firma Kolb-Wenger AG, Bauunternehmung, Belpstrasse 16, Bern.
Anfechtungsfrist: 30. November 1973.

3000 Bern, den 21. November 1973

Konkursamt Bern

Kt. Baselland

(2074)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkurs über die Sheffield Uhrenfabrik AG, Muttentz, liegt ab 26. November 1973 ein Nachtrag zum Kollokationsplan auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Nachtrages sind innert zehn Tagen seit der Auflage beim Bezirksgericht Arlesheim einzureichen.

4144 Arlesheim, den 20. November 1973

Konkursamt Arlesheim

Ct. Ticino

(2056)

Fallita: Intermedia Fiduciaria SA, Lugano.

Data del deposito: 21 novembre 1973.

Termine per impugnare la graduatoria: 1° dicembre 1973.

È pure depositato l'inventario (art. 32 al. 2 Reg. Trib. Fed. 13. VII. 1911).

6900 Lugano, il 12 novembre 1973

Ufficio esecuzione e fallimenti
Circ. I, Lugano**Ct. de Vaud**

(2057)

Failli: Lienhard Roland, Route de la Blécherette, Le Mont-Lausanne (associé de la société en nom collectif «H» Publications Nydegger & Lienhard).

Date du dépôt: 21 novembre 1973.

Délai pour interdire action en opposition: 1er décembre 1973, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1000 Lausanne, le 21 novembre 1973

Office des faillites:
H. Rochat, subst.**Ct. de Vaud**

(2055)

Failli: Brennenstuhl Georges, épicerie, rue d'Orbe 77, 1400 Yverdon.

L'état de collocation est déposé le 21 novembre 1973 et peut être consulté.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans un délai échéant le 1er décembre 1973. A défaut, il sera considéré comme accepté. L'inventaire est également déposé. Les décisions y relatives (art. 32 et 49 OOF) peuvent être attaquées dans le même délai que ci-dessus.

1400 Yverdon, le 15 novembre 1973

Le préposé aux faillites:
Dufey**Ct. de Genève**

(2076)

L'état de collocation des faillites indiquées ci-dessous peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, chaque état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillites:

Schibli Arthur SA, commerce et fabrication de vêtements féminins et d'une façon générale toute activité se rapportant à cet objet, ayant son siège 19, rue de Veyrier à Carouge, Genève.

Galley Daniel, 1947 GE, exploitant un bureau d'architecture, de décoration d'intérieurs et commerce de meubles à l'enseigne «Constructi-Decor», domicilié 21, rue de Genève à Chêne-Bourg (dp) et 6, chemin Tronchet à Moillelulat (app.) à Genève.

L'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité sont également déposés.

Les recours et les demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

1211 Genève, le 19 novembre 1973

Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud**Ct. de Genève**

(2077)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation de la faillite Gepinvest SA, investissement et prise de participation en partie dans les secteurs matériel de bureau, de l'alimentation, etc., ayant son siège 4-6, rue du Lac de Genève, modifié ensuite d'admissions ultérieures peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, ces modifications seront considérées comme acceptées.

1211 Genève, le 19 novembre 1973

Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud**Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite**

(SchKG 268) = (LP 268)

Ct. de Fribourg

(2054)

Failli: Meli Léo, 1923, fondé de pouvoirs, Le Bourg, à Châtel-St-Denis.
Date de la clôture: 9 novembre 1973.

1700 Fribourg, le 15 novembre 1973

Office cantonal
des faillites, Fribourg
Le préposé: Schouwey**Kt. St. Gallen**

(2066)

Gemeinschuldnerin: Firma Ackermann Fritz und Robert, Baugeschäft, Mels.
Verfügung des Schlusses: 13. November 1973.

8887 Mels, den 16. November 1973

Konkursamt Sargans

Ct. de Genève

(2073)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 19 novembre 1973.

Faillites:

Finvalor SA, finances et investissements ayant son siège 19, rue du Rhône à Genève.

Bacchetta Pierre, 1949, Italie, carreleur, domicilié 13, rue de la Filature à Carouge, Genève.

Le failli a été déclaré excusable.

Caloz Lucien, 1925 VS, entrepreneur en maçonnerie, domicilié 16, avenue Dumas à Genève.

Le failli a été déclaré excusable.

1211 Genève, le 19 novembre 1973

Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud**Vente aux enchères publiques après faillite**

(LP 257-259)

Ct. de Vaud

(2059)

Vente d'un Café-Restaurant

Le mercredi, 23 janvier 1974, à 14.30 h, au café de l'Ecusson Vaudois à Thierrens, l'office des faillites de Moudon procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles provenant de la masse en faillite de Eienberger Alain, Auberge du Loup, à Thierrens, savoir: Commune de Thierrens au lieu dit: «A Thierrens», parcelle 291, fo. 4, habitation café et rural, place-jardin, d'une superficie totale de 930 m².

Estimation fiscale

Fr. 180 000.-

Estimation de l'office

Fr. 180 000.-

Il s'agit d'un café-restaurant avec place de parc, sis en bordure de la route cantonale Moudon-Yverdon, comprenant:

salle à boire, coin à manger, salle pour banquets, cuisine, cave, galetas, grange et un appartement de 5 pièces, chambre de bain, WC séparé. Chauffage: poêles à mazout avec conduites d'amenées directement de la citerne.

Les conditions de vente, l'état des charges ainsi que l'état descriptif des immeubles seront à disposition des intéressés dès le 7 janvier 1974 au bureau de l'office des faillites de Moudon.

Les immeubles sont grevés d'une mention A.F.

Pour les enchères les amateurs devront se munir d'une pièce d'état-civil (acte de naissance, livret de famille), les sociétés d'un extrait du registre du commerce.

Le même jour à l'issue des enchères des immeubles, il sera procédé à la vente aux enchères publiques, au comptant, du matériel et agencement de café. Des publications détaillées paraîtront ultérieurement à ce sujet.

Le matériel et l'agencement de café seront visibles lors des visites des immeubles fixées aux mercredi 19 décembre 1973 et vendredi 18 janvier 1974 à 14 h.

1510 Moudon, le 15 novembre 1973

Office des faillites de Moudon:
Michoud, préposé**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Moratoria del concordato e invito ai creditori****d'insinuare i loro crediti**

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la minatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino

(2067)

La pretura di Lugano-Distretto comunica che, con decisione 15 novembre 1973, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla ditta Créations Polla & Cie., Barico di Croglio.

Quale commissario è stato nominato il signor lic. rer. oec. Francesco Pizzagalli, via Emilio Bossi 6, Lugano.

6900 Lugano, il 15 novembre 1973

Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.: Giuseppe Riva**Ct. Ticino**

(2078)

Proroga adienza

Debitori: SA Editoriale e di Amministrazione Contato, Via S. Gottardo 56, 6900 Massagno.

Adunanza dei creditori: L'adunanza prevista per venerdì, 30 novembre 1973 ai sensi dell'art. 300.2 LFEF è stata rimandata a mercoledì, 2 gennaio 1974 alle ore 14.30 presso l'aula delle udienze della pretura di Lugano-Distretto.

Esame degli atti: presso il Commissario dal 24 dicembre 1973.

6900 Lugano, il 19 novembre 1973.

Il Commissario del Concordato:
Angelo Arigoni**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung**

(SchKG 316a bis 316f)

Kt. Wallis

(2068)

Das Nachlassvertragsbegehren mit Vermögensabtretung des Rotzer Hermann, Möbel Romag, Gampel, wurde gemäss Entscheid des Instruktionsgerichtes Leuk vom 8. November 1973 genehmigt. Als Sachwalter wurde Gilbert Guthapfel, Direktor der Treuhandgesellschaft Gabrted AG, Marktgasse 126, 5630 Muri, ernannt.

3953 Leuk, den 16. November 1973

Die Nachlassbehörde:
Instruktionsgericht Leuk
Der Präsident: A. Zen Ruffinen**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages****Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne

(2060)

Débitur: Coray Alois, Hôtel central, à St-Imier (Feuille officielle suisse du commerce du 1er mars 1960, N° 50, page 714).

Jour, heure et lieu de l'audience: mercredi 28 novembre 1973, à 14 h. 15, salle des audiences du Tribunal, Hôtel de la Préfecture à Courtelary.

2608 Courtelary, le 15 novembre 1973

Le président du Tribunal
J.-L. Favre**Omologazione del concordato**

(LEF 306, 308, 317)

Ct. Ticino

(2061)

La pretura di Locarno-Campagna comunica che, con sentenza 25 ottobre 1973, divenuta esecutiva il 5 novembre 1973, ha omologato il concordato proposto dal debitore Saccomandi Benito, 1938, Gordola, sulla base del pagamento integrale dei creditori privilegiati e del versamento di un dividendo concordatario del 10% (dieci per cento) ai creditori di quinta classe, pagabili entro sessanta giorni dalla crescita in giudicato della decisione di omologazione, per il tramite del commissario del concordato signor avv. Giuseppe Antonio Antognini, Locarno.

6600 Locarno, il 15 novembre 1973

Pretura di Locarno Campagna
Il pretore: avv. G. Francini**Handelsregister -****Registre du commerce - Registro di commercio****Kantone / Cantons / Cantoni:**

Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

9. November 1973.

Telex-Verzeichnis AG, in Therwil, Herausgabe von Telexverzeichnissen und ähnlichen Veröffentlichungen (SHAB Nr. 288 vom 9. Dezember 1971, S. 2970). Die Prokuren von Philippe-Emmanuel Millet und Bertrand Millet sind erloschen.

9. November 1973.

Milchgenossenschaft Niederdorf, in Niederdorf, Wahrung und Förderung der Interessen der Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der Milch (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1968, S. 2242). In der Generalversammlung vom 16. Juni 1973 wurde die Fusion mit der «Milch- und Landwirtschaftlichen Genossenschaft Oberdorf», in Oberdorf, beschlossen und der Fusionsvertrag sowie die Fusionsbilanz genehmigt. Darnach übernimmt die «Milch- und Landwirtschaftliche Genossenschaft Oberdorf» sämtliche Aktiven und Passiven der «Milchgenossenschaft Niederdorf» nach Massgabe von Art. 914 OR und aufgrund der Fusionsbilanz per 31. Mai 1973 mit Wirkung ab 1. Juni 1973. Die Genossenschaft ist daher aufgelöst. Gläubiger sind keine vorhanden. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

9. November 1973.

Milch- und Landwirtschaftliche Genossenschaft Oberdorf, in Oberdorf BL. Bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrsmilch; Vermittlung landwirtschaftlicher Bedarfsartikel usw. (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1970, S. 582). In der Generalversammlung vom 11. Mai 1973 wurde die Fusion mit der «Milchgenossenschaft Niederdorf», in Niederdorf, beschlossen und in der Generalversammlung vom 16. Juni 1973 der Fusionsvertrag und die Fusionsbilanz genehmigt. Demgemäss übernimmt die «Milch- und Landwirtschaftliche Genossenschaft Oberdorf» im Sinne von Art. 914 OR sämtliche Aktiven und Passiven der «Milchgenossenschaft Niederdorf» gemäss Fusionsbilanz per 31. Mai 1973 und mit Wirkung ab 1. Juni 1973. In einer separaten Generalversammlung vom 16. Juni 1973 wurden sodann die Statuten revidiert, wonach der Vorstand nun aus 1 bis 7 Mitgliedern besteht.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

6. November 1973. Restaurant.

Frau E. Hengartner-Tavernini, in Schaffhausen, Betrieb des Restaurants zum «Schlössl» (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1963, S. 2928). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. November 1973.

Landw. Genossenschaft Buch, in Buch (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1965, S. 24). Albert Ruh-Stelner, Geschäftsführer, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gottlieb Ruh, bisher Präsident, ist jetzt Geschäftsführer, und der bisherige Aktuar, Rudolf Tappolet, ist neu Präsident. Aktuar ist nun Hans Graf, von Buch und Ramsen, in Buch (bisher Beisitzer). Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift; der Geschäftsführer zeichnet einzeln.

6. November 1973. Maschinen usw.

Gebüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Schaffhausen, Betrieb von Maschinenfabriken und Giessereien usw. (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1973, S. 2212). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Neue Generaldirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Artur Frauenfelder, von Adlikon ZH, in Winterthur, Rudolf Schmid, von Nesslau SG, in Seuzach, und Marcel Züblin, von St. Gallen, in Winterthur.

6. November 1973. Mech. Bau- und Möbelschreinerei.

Emil Schläpfer, in Stein am Rhein, mechanische Bau- und Möbelschreinerei usw. (SHAB Nr. 72 vom 28. 3. 1925, S. 524). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

8. November 1973.

Günter Bau AG, in Neuhausen am Rheinfall, Rosenbergstrasse 13, bei W. Günter (Neueintragung). Gemäss Gründungsakten und Statuten vom 23. Oktober 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Hoch- und Tiefbaunternehmens. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzel-Firma «W. Günter-Albrecht», in Neuhausen am Rheinfall, gemäss Sacherinlagevertrag vom 16. Juli 1973 gewisse Aktiven, nämlich: Lagerhallen, Nutzfahrzeuge, Baumaschinen, Werkzeuge und Baumaterial, im Betrage von Fr. 379 000. Auf das Grundkapital werden Fr. 147 000 angerechnet, und für die restlichen Fr. 232 000 erhält der Sacheinleger eine Gutschrift auf Konto-Korrent. Drei Aktien zu Fr. 1000 wurden durch Bareinzahlung liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Ganz, von Zürich, in Rüschlikon, als Präsident mit Einzelunterschrift; als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien: Wilhelm Günter-Albrecht, von und in Neuhausen am Rheinfall, Heinz Meier, von Pfäfers ZH, in Winkel ZH, und Werner Wydler, von und in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Fritz Suter, von Kolliken AG, in Winkel.

8. November 1973. Bauten.

W. Günter-Albrecht, in Neuhausen am Rheinfall, Baugeschäft, Zimmerei und Schreinerei (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1968, S. 360). Die Geschäftsnatur wird geändert in: Baugeschäft (Holzbau).

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

9. November 1973. Pharmazeutische Spezialitäten.

Emmy Nater, in Herisau, Handel mit chemisch-technischen und pharmazeutischen Spezialitäten (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1968, S. 2968). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

9. November 1973. Pharmazeutische Spezialitäten.

Emmy Nater, Inhaber Werner Früh, in Herisau. Inhaber: Werner Früh, von Teufen AR, in Herisau. Handel mit chemisch-technischen und pharmazeutischen Spezialitäten. Lederbach 4.

9. November 1973.

Baugesellschaft Sommerlat AG, in Schwellbrunn (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1973, S. 1875). Hans Alder, Präsident, infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Waldburger, bisher Verwaltungsrat, ist nun Präsident; er zeichnet wie bisher mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt Ernst Gähler, von Urnäsch, in Schwellbrunn.

9. November 1973. Strassen-, Hoch- und Tiefbau.

Albert Köppel AG, Zweigniederlassung in Teufen, Ausführung von Strassen-, Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1970, S. 1844). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Max Hochuli, Prokurist, wohnt nun in Mörschwil.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

2. November 1973. Vermögenswerte aller Art.

Lural AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. November 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Hermann Strehler, von Bäretswil, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Espenmoosstrasse 1, bei Inspecta Revisions- und Treuhandgesellschaft AG.

8. November 1973. Restaurant, Cafés usw.

Im Parkli AG, in St. Gallen, Pacht und Führung von Restaurants und Cafés usw. (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1972, S. 2881). Gertrud Eigner-Huemer, bisher Vizepräsidentin, ist nun Präsidentin; Yvonne Jud-Kellenberger, bisher Präsidentin, nun Vizepräsidentin des Verwaltungsrates, letztere wohnt nun in Mörschwil; beide führen weiterhin Einzelunterschrift. Der Zeichnungsberechtigte Josef Jud wohnt nun in Mörschwil.

8. November 1973. Bauten usw.

Sonnematt AG, bisher in Bettwies TG (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1968, S. 2814). An der Generalversammlung vom 24. Oktober 1973 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Wil SG verlegt. Die ursprünglichen Statuten vom 17. Dezember 1965 wurden entsprechend geändert. Zweck: Erstellung von Bauten, sowie Kauf von Liegenschaften und deren Vermietung, Verwaltung und Verkauf. Grundkapital: Fr. 240 000, eingeteilt in 240 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört wie bisher an: Eduard Vetter, von und in Lommis, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Die übrigen Verwaltungsratsmitglieder Paul Gehring, Präsident, und Albert Lenzlinger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat als Präsident gewählt Bernhard Wiesli, von Wilen bei Wil, in Wängi, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Martha Vetter-Hug, von und in Lommis, und Marianne Wiesli-Schirmer, von Wilen bei Wil, in Wängi. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich. Geschäftsdomizil: Gallusstrasse 43, bei Markus Wiesli.

8. November 1973. Unterlags- und Isolierböden.

Ubag, Buchs/SG, in Buchs SG, Erstellung von Unterlags- und Isolierböden, Verlegung von Bodenbelägen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1972, S. 1246). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

8. November 1973.

Foto Ruckli AG Bern, Zweigniederlassung St. Gallen, in St. Gallen, Handel mit Apparaten und Zubehörsartikeln aller Art der Foto- und Optik-Branche usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1973, S. 317), mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Bruno Piaz, Geschäftsführer, ist erloschen.

8. November 1973. Artikel für Rettungszwecke.

Seguna AG, in Wil SG, An- und Verkauf von Artikeln für Rettungszwecke, sowie An- und Verkauf von technischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 184 vom 8. 8. 1972, S. 2097). Das Verwaltungsratsmitglied Hans Ulrich Häusermann wohnt nun in Wil SG.

8. November 1973.

Metalbau AG Zuckenriet, in Zuckenriet, Gde. Niederhelfenschwil, Ausführung von Metall- und Spenglerarbeiten aller Art usw. (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1973, S. 1901). Hans Grob ist aus dem

Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied August Scherrer führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

8. November 1973.

AG für Wohnbedarf Rorschach, in Rorschach, Kauf und Verkauf, Vermittlung sowie Verlegung von Teppichen und Bodenbelägen usw. (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1972, S. 1273). Hans Rudolf Roth ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Hanns-Günther Paulus, deutscher Staatsangehöriger, in Steinegg bei Appenzell, mit Einzelunterschrift, sowie Marianne Lorenzi-Buchmann, von Rorschach, in Rorschacherberg, ohne Unterschrift.

8. November 1973.

Bauernverein Alt St. Johann, in Alt St. Johann, Genossenschaft (SHAB Nr. 37 vom 15. 2. 1971, S. 360). Neu wurde in den Vorstand gewählt Hermann Bollhalder, von und in Alt St. Johann, Mitglied und Geschäftsführer. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Geschäftsführer.

8. November 1973.

Bauernverein Nesslau-Krummenau, in Nesslau, Genossenschaft (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1962, S. 3433). Jakob Lusti-Lusti, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurde in den Vorstand gewählt Werner Hinterberger, von Altstätten SG, in Ennetbühl, Gde. Krummenau, Vizepräsident, Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Geschäftsführer. Geschäftsdomizil: «Bauernhaus» beim Geschäftsführer Jakob Lusti-Feurer.

8. November 1973. Lebensmittel, Malerei.

Walter Benz, in Marbach SG. Inhaber der Firma ist Walter Benz, von und in Marbach SG. Handel mit Lebensmitteln und Betrieb eines Malergeschäftes. Dorf.

8. November 1973. Comestibles.

Angelo Genua-Cantillo, in Buchs SG. Inhaber der Firma ist Angelo Genua-Cantillo, italienischer Staatsangehöriger, in Buchs SG. Handel mit Comestibles. Bahnhofstrasse 55.

8. November 1973. Schweinehandel.

Hugo Kluser, in Oberriet, Schweinehandel (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1965, S. 721). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. November 1973. Käserei.

Hans Huber, in Mooshub, Gde. Waldkirch, Käserei (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1943, S. 2507). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. November 1973. Brenn-, Treibstoffe usw.

Eugen Steiner AG, in St. Gallen, Handel mit Brenn-, Treib- und Schmierstoffen aller Art usw. (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1973, S. 1510), mit Zweigniederlassung in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenau (SHAB Nr. 87 vom 14. 4. 1972, S. 940). Die Prokura von Walter Bockler-Bösiger ist erloschen.

8. November 1973. Bekleidungsartikel.

Ledermann AG Heerbrugg, in Heerbrugg, Gemeinde A u, Fabrikation von und Handel mit Bekleidungsartikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1971, S. 1538). An der Generalversammlung vom 1. Oktober 1973 wurde die Auflösung der Aktiengesellschaft beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

9. November 1973.

Centralhalle-Lebensmittel AG, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1972, S. 244). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Solothurn (SHAB Nr. 261 vom 7. November 1973, S. 2983) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons St. Gallen gelöscht.

9. November 1973.

Tiefkühlanlage Zuzwil, in Zuzwil, Genossenschaft (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1972, S. 2158). Johann Ruckstuhl sen., Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Hans Karrer-Rupf, von und in Zuzwil, als Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

9. November 1973. Käserei. Schweinemästerei.

Anton Renggli, in Waldkirch. Inhaber der Firma ist Anton Renggli, von Entlebuch LU, in Waldkirch. Betrieb einer Käserei und Schweinemästerei. Mooshub.

9. November 1973. Metzgerei.

Franz Jung, in Goldach. Inhaber der Firma ist Franz Jung, von Niederhelfenschwil, in Goldach. Betrieb einer Metzgerei. Blumenstrasse 22.

9. November 1973. Autotransporte usw.

E. Poschung AG, in St. Margrethen SG, Autotransporte usw., aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1973, S. 626). Nachdem die Zustimmung der eidg. Steuerverwaltung vorliegt, wird die Firma gelöscht.

9. November 1973.

Silvia Traber, Restaurant Gambrinus, in St. Gallen (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1970, S. 1442). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

9 novembre 1973. Partecipazioni, immobili.

Spyimil AG, in Coira. Nuova società anonima con statuti del 2. 11. 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere, nonché l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili sia in Svizzera che all'estero. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione da uno a 5 membri: Amministratore unico: Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Schweiz. Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

9. November 1973. Metzgerei usw.

J. Lotta's Erben, in Disentis/Mustér, Metzgerei und Fleischtrocknerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 19. 10. 1973, S. 2750). Pia Sophie Bernasconi-Lotta, von Göschenen, in Root LU; Guido Lotta, von Marmorera, in Chur, und Marie Alice Stiefenhofer-Lotta sind am 1. Mai 1973 als Gesellschafter eingetreten; alle ohne Unterschrift.

9. novembre 1973.

Mesatrasporti S.A., in San Vittore (FUSC del 23. 10. 1967, N° 248, p. 2441). La società è sciolta per causa di fallimento, pronunciato dall'ufficio del Circolo di Rovereto del 26 febbraio 1971. La procedura di fallimento essendo stata chiusa, la ragione sociale è cancellata d'ufficio; decreto del 4 ottobre 1973 della Commissione del Tribunale del Circolo di Rovereto.

9. novembre 1973. Partecipazioni.

Flexholding A.G. in Liquidazione, in Rovereto, partecipazioni, ecc., società liquidata (FUSC Nr. 259 del 5. 11. 1973, p. 2960). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

9. November 1973. Liegenschaften.

Wolf & Gnos, in Klosters. Hoch- und Tiefbau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1971, S. 418). Neue Geschäftsnatur: Erwerb und Verkauf von Liegenschaften. Neue Domiziladresse: Dogglocho.

9. November 1973. Textilien usw.

Veltro S.A., bisher in A u SG, Fabrikation von und Handel mit Textilien, sowie Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1973, S. 2837). Statuten revidiert am 6. 11. 1973. Neuer Sitz: Brusio. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 8. Oktober 1973. Zweck (wie bisher): Fabrikation von und Handel mit Textilien, sowie Handel mit Waren aller Art. Sie kann Beteiligungen und Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern, sowie sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat: Martha Schaer, von Basel, in A u SG, mit Einzelunterschrift (wie bisher). Einzelunterschrift (wie bisher): Evagelos Stoubis, griechischer Staatsangehöriger, in Campione I. Domizil: Hauptstrasse (eig. Büro).

9. November 1973. Partecipazioni.

Nummus-Holding S.A., in Rovereto, partecipazioni (FUSC del 3. 10. 1973, N° 231, p. 2681). La procura di Alfonso Palla è estinta.

9. November 1973. Liegenschaften usw.

Ravugn AG, in Chur, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1971, S. 2136). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach A u SG (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1973, S. 2919) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

9. November 1973.

AG Hotel Roseg, in Pontresina (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1970, S. 2945). Charles Golay, Präsident, und Clara Golay-Abt sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue einzige Verwaltungsrätin ist Angela Albertini-Golay, von Le Chenit VD, sie zeichnet einzeln. Neues Domizil: c/o A. Albertini-Golay, Hotel Roseg.

10. November 1973. Vermögensverwaltungen.

Gritex AG, in Klosters, Verwaltung von Vermögenswerten (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1966, S. 746). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Meilen (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1973, S. 2871) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

10 novembre 1973. Partecipazioni.

Nassa Finanz A.G., in Coira, partecipazioni (FUSC del 1. 7. 1968, N° 151, p. 1425). Statuti modificati il 5 novembre 1973. Nuovo taglio delle azioni: 500 azioni al portatore da fr. 100 invece di 50 azioni al portatore da fr. 1000. Il capitale sociale di fr. 50 000 è ora diviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 interamente liberate.

10. November 1973. Costruzioni.

Aurelio Lanzini, in Mesocco, impresa costruzioni (FUSC del 20. 5. 1954, N° 116, p. 1303). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

Aargau — Argovie — Argovia

7. November 1973.

Verband Aare-Rheinwerke (V.A.R.), in Baden, Wahrung und Förderung der gemeinsamen wasserwirtschaftlichen Interessen der Wasserrechtsbesitzer an der Aare vom Bielersee an und am Rhein vom Bodensee an abwärts bis Basel. Verein (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1966, S. 3524). Das Unterschriftenrecht der aus dem Ausschuss ausgeschiedenen Mitglieder Sigmund J. Bitterli, Präsident, und Friedrich Wilhelm Schweizer, Stellvertreter, ist erloschen. Neu wurden in den Ausschuss gewählt: Erich Heimlicher-Stamm, von Neuhausen am Rheinfall SH, in Baden, als Präsident, und Prof. Dr. Erich Pfisterer, deutscher Staatsangehöriger, in Freiburg im Breisgau (BRD), als Stellvertreter. Der Präsident oder sein Stellvertreter zeichnet kollektiv mit dem Geschäftsführer.

7. November 1973. Funkenerosive Lohnarbeiten, Werkzeugbau usw.

EROWA AG, in Reinach, Uebernahme und Ausführung funkenerosiver Lohnarbeiten, Bau von Werkzeugen, Vorrichtungen, Prototypen und Einrichtungen usw. (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1971, S. 136). Das Mitglied Hans Friedrich von der Bey ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftenrecht erloschen ist. Das Mitglied Hans Hediger, geb. 1944, heisst Hans Hediger-Jacobson, und wohnt jetzt in Menziken AG. Das Mitglied Rudolf Schneider heisst Rudolf Schneider-Gut und wohnt nun in Reinach. Neu ist Kollektivprokura zu zweien erteilt an Hans Brunner-Friedrich, von Habkern BE, in Menziken AG. Neue Geschäftsadresse: Winkelstrasse 8.

7. November 1973.

COOP Brugg, in Brugg, Genossenschaft (SHAB Nr. 276 vom 23. 11. 1972, S. 3024). An der Generalversammlung vom 6. April 1973 wurde die Aufhebung und Rückzahlung der Anteilsscheine von Fr. 5 beschlossen. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Oktober 1973 sind die Vorschriften der Art. 734 und 874, Abs. 2, OR beobachtet worden. An der nämlichen Generalversammlung wurden auch neue Statuten beschlossen, wodurch der früher publizierte Inhalt folgende Änderungen erfährt: Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der wirtschaftlichen und sozialen Interessen ihrer Mitglieder als Verbraucher sowie auch kultureller Bestrebungen durch Vermittlung von Waren, Dienstleistungen und Kulturwerten zu vorteilhaften Bedingungen an ihre Mitglieder sowie an die Konsumenten im allgemeinen, rationelle Betriebsführung sowie Erarbeitung und Anwendung neuer Erkenntnisse im Detailhandel und Wahrung der Interessen ihrer Mitglieder und der Konsumenten. Die Mitteilungen an die Mitglieder erfolgen in der Verbandspresse («Coop Genossenschaft»), durch Zirkulare, die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens 11 Mitgliedern. Zeichnungsrecht ist der Präsident und der Vizepräsident des Verwaltungsrates sowie die Mitglieder der Direktion kollektiv zu zweien. Das Unterschriftenrecht des Aktuars Hans Rinderknecht-Jeje ist erloschen; er gehört dem Verwaltungsrat auch weiterhin als Mitglied an. Der Geschäftsleiter Werner Schärer-Flückiger ist jetzt Direktor.

7. November 1973. Maschinen, Maschinenbestandteile usw.

Ratiomat AG, in Baden, Bau und Reparatur von sowie Handel mit Maschinen, Maschinenbestandteilen und Apparaten usw. (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1973, S. 652). Das Unterschriftenrecht des Geschäftsführers Kurt Röhrs-Frauenfelder ist erloschen. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Franz Schelch-Stocker, österreichischer Staatsangehöriger, in Wettingen AG.

7. November 1973. Immobilien.

Pergova GmbH, in Wohlen, Erwerb und Verwaltung von Immobilien und sonstigem Besitz in Europa, insbesondere in den an den Bodensee anstossenden Kreisen der Länder Baden-Württemberg, Bayern, Oesterreich und der Schweiz, ferner in Südamerika, insbesondere in Peru usw. (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1973, S. 2891). Die Gesellschafterin Hedwig Kulenkampf de Diestel wohnt nun in Friedrichshafen (BRD).

7. November 1973. Elektrotechnische Artikel, Metallwaren usw.

Hermann Lanz AG, in Murgenthal, Fabrikation von und Handel mit elektrotechnischen Artikeln, Metallwaren, Kinderwagen «Helvetia» und Holzwaren «Homag» (SHAB Nr. 211 vom 8. 9. 1972, S. 2366). Das nicht unterschreibsberechtigte Mitglied Willy Peter Daetwyler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Paul Spigi, von und in Unterkulm AG. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich. Das Unterschriftenrecht von Walter Kissling und die Prokura von Peter Sohm sind erloschen.

7. November 1973. Handelsartikel, Wollgarne, Textilwaren usw.

Beyeler A.-G., in Lenzburg, Verkauf von Handelsartikeln aller Art, insbesondere von Wollgarnen und Textilwaren usw. (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1968, S. 2776). Die nicht unterschreibsberechtigten Mitglieder Eduard Eichenberger, Karl Frey und Otto Wildt sind

aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Der Präsident heisst Otto Beyeler-Schärer, wohnt nun in Boniswil AG und führt nun nicht mehr Einzelschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Als neue, kollektiv zu zweien unterschreibsberechtigte Mitglieder wurden gewählt: Joseph Desputre, französischer Staatsangehöriger, in Bingley (England), und Dr. Arthur Meyer-Krummenacher, von Basel, in Oberwil BL. Das Unterschriftenrecht von Frida Beyeler und die Prokura von Rosa Mäder sind erloschen.

7. November 1973. Beteiligung, Finanzierung.

Braun Electric International S.A., in Baden, Beteiligung an und Finanzierung von anderen Unternehmen im In- und Ausland (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1971, S. 1326). Die Mitglieder William Roosen und Dr. Rudolf Gros sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftenrecht erloschen ist. Als neue Mitglieder wurden gewählt: Alfred Schwab, von Dotzigen BE, in Greifensee ZH, und Dr. Hans Gerd Boemmer, deutscher Staatsangehöriger, in Rod an der Weil (Tannus, Bundesrepublik Deutschland). Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Ferner ist das Unterschriftenrecht des Direktors Werner Gimmel erloschen.

7. November 1973. Elektronische, elektrotechnische Geräte usw. **Braun Electric (Schweiz) AG**, in Baden, Vertrieb von elektronischen, elektrotechnischen, fotoelektronischen und anderen Geräten der Firma «Braun Aktiengesellschaft», in Frankfurt am Main usw. (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1970, S. 2164). Die Mitglieder William Roosen und Dr. Rudolf Gros sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftenrecht erloschen ist. Als neue Mitglieder wurden gewählt: Dr. Hans Gerd Boemmer, deutscher Staatsangehöriger, in Rod an der Weil (Tannus, Bundesrepublik Deutschland), und Alfred Schwab, von Dotzigen BE, in Greifensee ZH. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

7. November 1973. Elektrische und elektronische Apparate usw. **Europhone AG, Reditune Service (Switzerland)**, in Spreitenbach, Ausübung des alleinigen Vertriebsrechtes für die Erzeugnisse der «Reditune Ltd.», und der damit verbundenen Dienstleistungen, Herstellung, Kauf, Verkauf, Benutzung und Miete von elektrischen und elektronischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 300 vom 21. 12. 1972, S. 3270). Weiteres Geschäftsbüro: in Lausanne, rue du Tunnel 3.

7. November 1973. Beteiligungen, Finanzierung. **Mado AG Aarau**, in Aarau, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an sowie Finanzierung von in- und ausländischen Unternehmen aller Art (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1973, S. 2960). Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Rudolf Widmer-Berger, von Gränichen AG und Aarau, in Aarau, als Präsident, mit Einzelschrift, sowie Rolf Buri-Schürch, von Bern, in Aarau; Mario Dosi, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand (Italien), und Guido Nö-Bonacina, italienischer Staatsangehöriger, in Como (Italien), als weitere Mitglieder, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisherige Mitglied Dr. Ferdinand Hunziker-Fretz führt nicht mehr Einzelschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

7. November 1973. **Schmid Transport AG, Wettingen**, in Wettingen, Betrieb eines Transportgeschäftes, insbesondere Ausführung von Personen-, Waren- und Möbeltransporten usw. (SHAB Nr. 279 vom 29. 11. 1971, S. 2883). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Othmar A. Siegrist, von Biel-Benken BL, in Obereggstrasse ZH.

7. November 1973. **Verein für billiges Wohnen**, in Baden, Schaffung von Wohnungen mit niedrigen Mietpreisen (SHAB Nr. 228 vom 1. 10. 1959, S. 2700). Das Unterschriftenrecht des am Vorstände ausgeschiedenen Beisitzers Hans Brunner ist erloschen. Neuer, kollektiv zu zweien zeichnend berechtigter Beisitzer ist Theophil Rüegg-Niederberger, von St. Gallenkappel SG, in Niederrothorf AG. Neues Domizil: beim Treuhänderbüro Max Fluri, Wirtschafts- und Steuerberatungen, Bahnhofplatz 1.

7. November 1973. Klebstoffe, chemische Produkte usw. **ZILAG Klebchemie A.G.**, in Möhlin, Fabrikation von und Handel mit Klebstoffen usw. (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1973, S. 1618). An der Generalversammlung vom 29. Oktober 1973 wurde die Firma in **ZICOL Chemie A.G.** geändert und der Zweck der Gesellschaft wie folgt neu formuliert: Fabrikation von und Handel mit Klebstoffen und chemischen Produkten. Handel mit Bodenbelägen und verwandten Artikeln sowie Beteiligung an Unternehmen dieser Branche.

7. November 1973. Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage. **Klima AG, Zweigniederlassung Spreitenbach**, in Spreitenbach, Projektierung und Ausführung von Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage sowie sanitären Installationen (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1973, S. 347), mit Hauptsitz in Basel. Das Unterschriftenrecht des infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Henri Blanc ist erloschen. Neuer, kollektiv zu zweien unterschreibsberechtigter Präsident ist Dr. Claudius Alder, von Ziefen BL, in Liestal BL.

7. November 1973. **Schmid & Spörri, Maschinen und Apparatebau AG**, in Wettingen, Konstruktion und Fabrikation von Maschinen und Apparaten, Elektromotoren usw. (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1968, S. 2502). Als weiteres, einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Anton Spörri-Suckow; seine bisherige Prokura ist damit erloschen.

8. November 1973. **Automobilgesellschaft Schöffland G.m.b.H.**, in Schöffland, Ausführung von Personentransporten mit Gesellschaftswagen aller Art und Durchführung von Gesellschaftsreisen (SHAB Nr. 255 vom 1. 11. 1971, S. 2650). Neues Domizil: bei Walter Schell-Hunziker, Ruederstrasse 198.

8. November 1973. **Elektro-Bachmann A.-G.**, in Spreitenbach, Ausführung elektrischer Installationen, Bau von Apparaten und Schalttafeln usw. (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1970, S. 2745). Durch Verfügung des Bezirksgerichtes Baden vom 18. Oktober 1973 wurde das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

8. November 1973. Maschinen und Anlagen. **Chemica A.G.**, in Wohlen, Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Anlagen für Kunststoffe und Chemie usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1973, S. 346). Als weiteres Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Johan H. Ligteringen, niederländischer Staatsangehöriger, in Baarn (Niederlande). Er führt Einzelschrift.

8. November 1973. Salonische, Kleinförmig. **AMAR-Mosaik AG**, in Rothrist, Fabrikation und Vertrieb von Salonischen und Kleinförmigen aller Art mit Mosaiksteinen usw. (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1972, S. 2992). Das Bezirksgericht Zofingen hat durch Urteil vom 27. September 1973 über diese Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist daher aufgelöst.

8. November 1973. Vorhänge, Teppiche, Linoleum usw. **Alfred Hasler A.G. Aarau**, in Aarau, Handel mit Vorhängen, Teppichen, Linoleum, Plastikbelägen usw. (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1971, S. 1629). Der Präsident Werner Robert Britschgi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftenrecht erloschen ist. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied René M. Bossart-Kamber; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Das Mitglied Max Stimmann-Meyer ist auch Geschäftsführer; er führt wie bis anhin Kollektivunterschrift zu zweien.

8. November 1973. Schuhfabrik, Schuhreparatur. **W. Stutz**, in Wohlen, Schuhfabrik und Schuhreparaturen (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1970, S. 410). Durch Verfügung des Bezirksgericht-

tes Bremgarten vom 27. April 1972 wurde das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Die Firma wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

8. November 1973. Textile Beläge.

MESOTEX AG, in Möhlin, Fabrikation von und Handel mit textilen Belägen (SHAB Nr. 255 vom 1. 11. 1971, S. 2650). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Robert Wolf, deutscher Staatsangehöriger, in Möhlin.

8. November 1973.

JRAG Transportgesellschaft, in Kaiseraugst, Durchführung von Sachtransporten und Güterumschlag im In- und Ausland usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1972, S. 2086). Das Grundkapital von Fr. 250.000 ist nun voll liberriert.

8. November 1973. Frottiervaren, Textilerzeugnisse usw. **Spieshofer & Braun**, in Zurzach, Herstellung und Vertrieb von Frottiervaren und ähnlichen Textilerzeugnissen, Beteiligung an Textilerzeugnissen aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1973, S. 2570). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Heinz Dietrich-Lang, von Mühleberg BE, in Zurzach.

8. November 1973. Korsetten, Korsettbestandteile usw.

Triumph International Spieshofer & Braun Kommanditgesellschaft, in Zurzach, Herstellung und Vertrieb von Korsetten, Korsettbestandteilen, Frottiervaren und ähnlichen Erzeugnissen (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1973, S. 2570). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Johannes Abegg-Nilsson, von Zürich, in Zurzach; Roland Ammann-Goesch, von Schaffhausen, in Zürich; Heinz Dietrich-Lang, von Mühleberg BE, in Zurzach, und Edwin Hagenbucher-Lüthi, von Winterthur, in Würenlingen AG.

8. November 1973. Zentralheizungsfabrikation.

Lehmann AG, in Zofingen, Betrieb einer Zentralheizungsfabrik (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1972, S. 2038). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Josef Kalt, von Leuggern AG, in Zofingen.

8. November 1973. Handtaschen, Sandalen, Blusen, Kupferwaren usw.

Hanny Baghdadi-von Arx, in Aarau, Im Ifang 5. Inhaber dieser Firma ist Johanna Baghdadi-von Arx, von Oberbuchsiten SO, in Aarau. Import von und Handel mit Erzeugnissen orientalischer Herkunft, wie Handtaschen, Sandalen, Blusen, Kupferwaren, Schmuck usw.

8. November 1973. Textilien usw.

Lady's Lastic S.A., in Gebenstorf, Fabrikation, Konfektion, Import und Vertrieb von Textilprodukten usw. (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1970, S. 2358). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Marlies Kaltbrunner, von Erlenbach ZH, in Zürich.

8. November 1973. Ingenieurbüro für Elektrotechnik.

Pro Elektra Wli, E. Hofstetter, Zweigniederlassung in Baden, Ingenieurbüro für Elektrotechnik (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1972, S. 225), mit Hauptsitz in Wil SG. Die Prokura von Fritz Ochsen-Gubler ist erloschen.

8. November 1973. Kehrichtwagen, Strassenreinigungsmaschinen.

Hans Keigel, in Baden, Aufbauten und Service von Kehrichtwagen und Strassenreinigungsmaschinen (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1973, S. 2081). Neue Geschäftsadresse: Im Kehl 8.

8. November 1973.

Gasthof Rössli Rosmarie Caffari-Joho, in Oberkulm, Betrieb des Gasthofes «Zum Rössli» (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1967, S. 3305). Diese Firma ist infolge Aufgabe der Pacht erloschen.

8. November 1973. Textilien.

Max Rüegger, in Zofingen, Kommissionsgeschäft in Textilwaren (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1946, S. 101). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

8. November 1973. Gasthof und Restaurant.

W. Schmid-Loosli, in Rheinfelden, Betrieb des Gasthofes und Restaurants «Zum Rebstock» (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1968, S. 1942). Diese Firma ist infolge Aufgabe der Pacht erloschen.

9. November 1973.

Bächli Immobilien AG, in Wettingen, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1971, S. 316). Der Präsident Hans Bächli-Renner, dessen Unterschriftenrecht damit erloschen ist, und das Mitglied Philipp Renggli-Bächli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ferner ist das Unterschriftenrecht von Elsa Mon-Bächli erloschen. Als neues, einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied der Verwaltung wurde gewählt: Rudolf Bopp-Schärer, von Otelfingen ZH, in Wettingen. Neues Domizil: bei Rudolf Bopp-Schärer, Landstrasse 6.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

8. November 1973. Hoch- und Tiefbau usw.

Wanzenried AG Weinfelden, in Weinfelden, Erstellung von Hoch- und Tiefbauten, Handel mit Baumaterialien, sowie Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 141 vom 21. 6. 1971, S. 1527). Die Prokura von Betty Wanzenried-Graf ist erloschen.

9. November 1973. Innentrennwände usw.

Flag AG, in Eschlikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. November 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Montage von festen und flexiblen Innentrennwänden sowie den Innenausbau mit Fertigelementen. Sie kann sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 51.000, eingeteilt in 51 voll einzahlbare Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Jörg Jahn, von Wartau SG, in St. Gallen, Präsident; Edgar Lüscher, von Muhen AG, in Rheineck SG, Delegierter, und Ernst Flückiger, von Wynigen BE, in Eschlikon, Mitglied. Sie führen Einzelschrift. Domizil: Hiltstrasse 397.

9. November 1973. Oele, Fette usw.

Sais, Zweigniederlassung in Horn, Errichtung und Betrieb von Fabriken für die Erzeugung von Nahrungs- und Genussmitteln, insbesondere von Oelen und Fetten, sowie Handel mit entsprechenden Rohstoffen, Halben und Fertigfabrikaten (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1973, S. 2368). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Arnaud Willem Jan Caron, niederländischer Staatsangehöriger, in Wassenaar (NL), in den Verwaltungsrat gewählt.

9. November 1973.

Käsergesellschaft Rächlisberg, in Rächlisberg, Genossenschaft (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1961, S. 1917). Hans Dürrenmatt, Präsident, und Ulrich Schai, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Fritz Kaderli, von Höchstetten BE, in Rächlisberg, als Präsident, und Pius Müller, von Oberriet AG, in Rächlisberg, als Aktuar. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

10. November 1973.

Sulganer-Immobilien AG, in Weinfelden, Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1971, S. 2453). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. November 1973 wurde der Sitz nach Sulgen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Alte Bankstrasse (eigene Adresse).

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

7. novembre 1973.

Società Immobiliare Piazza Nosetto S.A., in Bellinzona (FUSC del 30. 7. 1969, N° 175, p. 1772). Mario Mazzoni, già membro, non fa più parte del consiglio di amministrazione ed i suoi poteri sono estinti. Giuseppe Doninelli, da Morbio Superiore, in Castel S. Pietro, è nominato presidente, e Max Buser, da Niedererlinsbach, in Zurigo, già presidente, è ora membro, entrambi con firma collettiva a due. Nuovo recapito: c/o Calzature Moderne S.A., Piazza Nosetto, Bellinzona.

7. novembre 1973.

APP, Agenzia Promozione Pubblicitaria, Colombo Francis, in Bellinzona (FUSC del 4. 8. 1971, N° 179, p. 1929). Nuovo recapito: Bellinzona/Carasso, Via Belvedere.

9. novembre 1973. Immobili, operazioni, finanziarie, ecc.

Pianturina S.A., in Cadena, costruzione, amministrazione di beni immobili, ecc. (FUSC del 30. 9. 1969, N° 228, p. 2247). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 10 settembre 1969 la società ha modificato il suo scopo che è il seguente: la compra, la vendita, la costruzione e locazione nonché la gestione di immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie. In particolare essa potrà gestire un esercizio pubblico. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il consiglio di amministrazione è ora composto da uno o più membri. Osvaldo Sciarini, già presidente; Anita Sciarini e Rosanna Sciarini, entrambe membri, non fanno più parte del consiglio di amministrazione ed i loro poteri sono estinti. Paolo Merlo, da Russo, in Lugano, è nominato amministratore unico con firma individuale. Nuovo recapito: c/o Ivo Sciarini, Cadenazzo.

Ufficio di Faido

9. novembre 1973. Cava granito.

Grassi Gastone e Ci, in Giornico, società in nome collettivo la cui radiazione è stata pubblicata sul FUSC del 22. 12. 1969, N° 229, p. 2933. La società è reinscritta come società in liquidazione. Il socio Ubaldo Pucci ha cessato di far parte della società per decesso. Il soci Gastone Grassi e Edmondo Nesti firmano individualmente.

Ufficio di Lugano

7. novembre 1973. Operazioni, finanziarie, ecc.

Société Financière Finalist S.A., precedentemente in Bellinzona, amministrazione di patrimoni immobiliari, ecc. (FUSC del 1. 2. 1973, N° 26, p. 318). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 31 ottobre 1973 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Lugano. Lo statuto originale del 2 aprile 1958 è stato modificato di conseguenza. Scopo: l'amministrazione di patrimoni immobiliari e mobiliari in Svizzera e all'estero, la partecipazione ad imprese commerciali, industriali, immobiliari in Svizzera e all'estero, lo svolgimento di tutte le operazioni finanziarie, con esclusione della pubblica raccolta di depositi di capitali, e l'assunzione di incarichi fiduciari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 o più membri, attualmente da: Giorgio Pelossi, da Bedano, in Brezzanona, già amministratore unico, ora presidente, e Hildegard Ladavac, da ed in Massagno, membro; entrambi con firma individuale. Recapito: Via Pretorio 20, presso Neutra Fiduciaria S.A.

7. novembre 1973. Pittura, ecc.

De Angeli Doris, in Curio. Titolare: Doris de Angeli, da Kirchberg BE, in Curio, agente con il consenso del marito Lorenzo De Angeli, di nazionalità italiana, in Curio. Impresa di pittura e verniciatura.

7. novembre 1973. Finanziamento, ecc.

Regar A.G., in Castagnola di Lugano, il finanziamento ad altre società, ecc. (FUSC del 9. 7. 1973, N° 157, p. 1944). La società è sciolta d'ufficio in applicazione alle disposizioni degli art. 711 al 4 del CO e 86 dell'ORC. Essa non sussiste più che per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale **Regar A.G. in liquidazione**, dal presidente iscritto Roland E. Garcia, in New York, con firma individuale. Jacques Schindler e Dr. Guido M. Renggli, dimissionari, non sono più membri del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta.

7. novembre 1973. Finanziamento, ecc.

Regar Sales A.G., in Castagnola di Lugano, il finanziamento ad altre imprese, ecc., società anonima sciolta in seguito a fallimento (FUSC del 2. 11. 1973, N° 257, p. 2944). Jacques Schindler e Dr. Guido M. Renggli, dimissionari, non sono più membri del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta.

7. novembre 1971. Officina metallica.

Gianinazzi Giovanni & Co., in Agno. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 1° febbraio 1973 una società in nome collettivo tra Giovanni Gianinazzi, da Porza, in Agno, e Gabriele Mileti, da Russo, in Agno. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei soci. La società ha assunto attivo e passivo della società semplice Gianinazzi Giovanni & Co., in Agno. L'esercizio di un'officina metallica per costruzioni in ferro e lavori affini. Via Molinazzo.

7. novembre 1973. Costruzioni, ecc.

Novastrada S.A., in Lugano, eseguire costruzioni, ecc. (FUSC del 23. 11. 1971, N° 274, p. 2837). Eugen Kessler, da Galgenen SZ, in Steinmaur, ha firma collettiva a due.

7. novembre 1973. Derrate, ecc.

Mex A.G., precedentemente in Vico-Morcote, importazione di derrate alimentari, ecc. (FUSC del 8. 2. 1973, N° 32, p. 380). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 16 ottobre 1973 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Melide. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Recapito: uffici propri.

7. novembre 1973.

Banca Procredit S.A. (Banque Procredit S.A.) (Bank Procredit A.G.), succursale di Lugano. Sotto questa ragione sociale la società anonima «Banque Procredit S.A. (Bank Procredit A.G.) (Banca Procredit S.A.)» con sede principale a Friburgo, avente per scopo: l'esercizio di una banca in Svizzera. L'attività della banca si estende in particolar modo alla concessione di crediti, garantiti e no, di crediti personali, di finanziamenti, di vendite a rate, di investimenti di ipotecari e accettazione di depositi di fondi sotto le forme bancarie usuali, iscritta al registro di commercio della Sarine a Friburgo il 28 febbraio 1939 (ultima pubblicazione sul FUSC del 9 luglio 1973 N° 157, p. 1942), ha deciso conformemente alla decisione del consiglio d'amministrazione del 25. 8. 1973, la creazione di una succursale a Lugano. La succursale è vincolata dalla firma individuale di Dr. Pierre Uldry, da Châtelard FR, in Küsnacht, amministratore delegato e direttore, e dalla firma collettiva a due di: Fernand Vuilleumier, da La Sagne, in Cully, presidente del consiglio d'amministrazione; Werner Ackermann, da Wolfwil, in Friburgo, direttore; Dr. Guida Lanter, da Steinach, in Zurigo, direttore; Adolf Schlapfer, da Lucerna, in Kloten, direttore aggiunto, e Hugo Lang, da Kreuzlingen TG, in Brezzanona, procuratore. Recapito: Via Emilio Bossi 1, Palazzo Patria (uffici propri).

7 novembre 1973. Immobili, ecc.

Agra S.A., in L u g a n o. Società anonima con atto notarile e statuto del 6 novembre 1973. Scopo: l'acquisto, la costruzione, la valorizzazione, l'amministrazione, la locazione, il finanziamento e la vendita di immobili, nonché la partecipazione ad imprese similari e l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie sia in Svizzera ed all'estero. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Aldo Borradori, da Gordola, in Lugano. Recapito: Via G. B. Pioda 4, presso avv. Elio Borradori.

7 novembre 1973. Partecipazioni, ecc.

Iperinvest S.A., in L u g a n o. Società anonima con atto notarile e statuto del 5 novembre 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari di società nazionali ed estere, l'assunzione di attività commissionarie e fiduciarie in genere, la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la costruzione e la gestione degli stessi. Capitale sociale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e comunicazioni agli azionisti e ai terzi: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Dr. Diego Lissi, da Bissonne, in Lugano, presidente; Alberto Collenberg, da Cumbel, in Arogno, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: Via Pioda 14, presso Fidinam S.A. Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni.

7 novembre 1973. Partecipazioni, ecc.

Fintransp S.A., in L u g a n o. Società anonima con atto notarile e statuto del 6 novembre 1973. Scopo: la partecipazione al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, in specie la partecipazione in società del ramo trasporti e spedizioni interni e internazionali; la società potrà amministrare titoli e valori, acquistare, vendere, permutare ed amministrare immobili. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Fiorenzo Perucchi, da Stabio, in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, presso studio legale Perucchi-Colombo-Baggi.

7 novembre 1973. Partecipazioni, ecc.

Narota S.A., in L u g a n o. Società anonima con atto notarile e statuto del 6 novembre 1973. Scopo: la partecipazione al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, sia svizzere che estere; la società potrà amministrare titoli e valori, acquistare, vendere, permutare ed amministrare immobili. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Maurizio Elia, da ed in Breno. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, presso studio fiduciario e commerciale Maurizio Elia.

8 novembre 1973. Officina meccanica, trasporti.

Garage Fili Ruspini, in Madonna del Piano di Croglio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 1° luglio 1963 una società in nome collettivo tra Osvaldo Ruspini e Pietro Ruspini, entrambi da Biogno-Beride, in Castelrotto di Croglio. Gestione officina meccanica per riparazioni autoveicoli, compra vendita autoveicoli, carburanti e lubrificanti. Servizio trasporto persone.

8 novembre 1973. Immobili, ecc.

Bewerta A.G., in A g n o, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 29. 8. 1973, N° 201, p. 2405). Edgardo Giorgetti, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Renata Giorgetti nata Monti, da Carabietta, in Agno.

8 novembre 1973.

ICLE - Impresa costruzioni lavori edili SA, in Lugano (FUSC del 9. 8. 1973, N° 184, p. 2233). Franca Balerna, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Franca Righetti, da Cama, in Lugano.

8 novembre 1973. Immobili.

Immobiliën Gherlen S.A., precedentemente in Vezia, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 3. 8. 1972, N° 180, p. 2054). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 24 ottobre 1973 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Lugano. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da 1 a 3 membri. Lo statuto è stato modificato di conseguenza, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Recapito: Via Luveni 6, presso avv. Dr. Carlo Sganzi.

8 novembre 1973. Partecipazione, ecc.

Ibersol S.A., in L u g a n o, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 4. 4. 1972, N° 78, p. 842). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Dr. Tito Tettamanti, già amministratore unico, ora presidente, e Dr. Diego Lissi, da Bissonne, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale.

8 novembre 1973. Immobili, ecc.

Roncobello S.A., in L u g a n o, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 22. 10. 1968, N° 247, p. 2268). Nuovo recapito: Via G. Luveni 6, presso avv. Carlo Sganzi.

8 novembre 1973. Partecipazioni, ecc.

Fonar S.A., in L u g a n o. Società anonima con atto notarile e statuto del 30 ottobre 1973. Scopo: l'amministrazione del capitale proprio e di altri beni; partecipazione a imprese della industria, del commercio e dell'agricoltura; compra-vendita ed affitto di immobili; commercio di merci; transazioni finanziarie. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Dario Biaggini, da Giubiasco, in Lugano. Recapito: Viale St. Franscini 17, presso Dr. Dario Biaggini.

8 novembre 1973. Partecipazioni, ecc.

Volvafin Invest Aktiengesellschaft, in L u g a n o. Società anonima con atto notarile e statuto del 7 novembre 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, la gestione di partecipazioni e di altri beni; l'acquisto, la vendita di beni mobili e immobili, la progettazione e la costruzione di stabili. La società non eserciterà alcuna attività in Svizzera e in particolare nel cantone Ticino, ad eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. Capitale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni, comunicazioni, convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri; attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Gianfranco De Pietri, da Campo Vallemaggia, in Lugano. Recapito: Viale Stefano Franscini 15, presso studio legale avv. De Pietri & Martinola.

8 novembre 1973. Partecipazioni, ecc.

Fincur S.A., in L u g a n o. Società anonima con atto notarile e statuto del 5 novembre 1973. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere; esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie; l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di immobili; operazioni fiduciarie di ogni genere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera

raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Carlo Gilardi, da ed in Montagnola. Recapito: Via Motta 12, presso avv. Carlo Gilardi.

8 novembre 1973. Partecipazioni, ecc.

Amfin S.A., in L u g a n o. Società anonima con atto notarile e statuto del 6 novembre 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società nazionali ed estere, in particolare l'acquisto di quote sociali e titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni, nonché l'acquisto di immobili all'estero. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti se noti per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Jani Orsatti; da ed in Bissonne. Recapito: Via Privata RSI 26, presso Cogefidam S.A.

8 novembre 1973. Immobili, ecc.

Venigo S.A., in L u g a n o. Società anonima con atto notarile e statuto del 7 novembre 1973. Scopo: la compra, la vendita e la gestione di beni mobili ed immobili, qualsiasi attività commerciale, agricola e finanziaria, l'amministrazione di brevetti e marchi ed ogni altra attività simile al di fuori del territorio svizzero. Capitale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Franco Molo, da Bellinzona, in Lugano. Recapito: Piazza Dante 8, presso studio commerciale del Lic. jur. Franco Molo.

8 novembre 1973. Partecipazioni.

Partecipazioni Iniziativa Edilizia Partime S.A., in Lugano (FUSC del 25. 5. 1973, N° 121, p. 1522)

Partecipazioni Edilizia Partedi S.A., in Lugano (FUSC del 25. 5. 1973, N° 121, p. 1522)

Ballesen S.A., in L u g a n o, la partecipazione a imprese finanziarie, ecc. (FUSC del 25. 5. 1973, N° 121, p. 1522)

Elisa Lucchini, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale che è: Carla Lucchini, nata Sommaruga, da Montagnola, in Lugano.

9 novembre 1973. Immobili, ecc.

Picely S.A., in L u g a n o, la compra, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 21. 4. 1971, N° 91, p. 937). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 23 ottobre 1973 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in **Voltava S.A.** e lo scopo in: la compra, la vendita, la costruzione e locazione nonché la gestione di beni immobili, il commercio, l'importazione e l'esportazione di merci varie, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, operazioni finanziarie. E ciò tanto in Svizzera quanto all'estero. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

9 novembre 1973. Partecipazione, ecc.

Fepe Holding S.A., in L u g a n o, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 20. 3. 1972, N° 67, p. 715). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Dr. Tito Tettamanti, già amministratore unico, ora presidente e Dr. Diego Lissi, da Bissonne, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale.

9 novembre 1973. Materie farmaceutiche, ecc.

Semysintex Werk A.G., in L u g a n o, la produzione di materie prime farmaceutiche, ecc. (FUSC del 4. 12. 1972, N° 285, p. 3113). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 6 novembre 1973 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Biosin Werk A.G. (Biosin Werk S.A.) (Biosin Werk Ltd.)**, e di aumentare il capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 1.050.000 mediante l'emissione di 1000 nuove azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 1.050.000, diviso in 1050 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato.

9 novembre 1973. Immobili, ecc.

Immobiliwest S.A., in L u g a n o, la compra, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 12. 6. 1968, N° 135, p. 1258). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 5 novembre 1973 la società ha deciso: di ridurre ai sensi dell'art. 735 CO il capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 5.000 riducendo il valore nominale delle azioni formanti il capitale da fr. 1.000 a fr. 100; di trasformare le 50 azioni ridotte a fr. 100 in 5 azioni da fr. 1.000 con il cambio di 10 azioni da fr. 100 contro una azione di fr. 1.000; di aumentare il capitale sociale da fr. 5.000 a fr. 50.000, mediante l'emissione di 45 nuove azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Il capitale è ora di fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato.

9 novembre 1973. Partecipazioni, ecc.

Bemafin S.A., in L u g a n o. Società anonima con atto notarile e statuto del 7 novembre 1973. Scopo: la partecipazione al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, sia svizzere che estere; la società potrà amministrare titoli e valori, acquistare, vendere, permutare ed amministrare immobili. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Marco Quadri, da Lugaggia, in Agno. Recapito: Piazza Ciocearo 7, uffici propri.

9 novembre 1973. Partecipazioni, ecc.

Pibifinanz S.A., in L u g a n o. Società anonima con atto notarile e statuto del 7 novembre 1973. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari; acquistare e vendere azioni e quote di società; amministrare beni di terzi. Essa potrà inoltre acquistare, vendere, amministrare e costruire beni immobili. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino: le prime solo in quanto la legge lo esiga. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Marco Gambazzi, da Novaggio, in Lugano. Recapito: Via Ginevra 4, presso l'amministratore unico.

Distretto di Mendrisio

7 novembre 1973. Partecipazioni.

Toku Holding, in C h i a s s o. Società anonima con atto notarile e statuti in data 6 novembre 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società estere. La società potrà operare anche a titolo fiduciario unicamente all'estero. Capitale: fr. 100.000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., via Livio 5.

7 novembre 1973. Partecipazioni.

Kelb Holding, in C h i a s s o. Società anonima con atto notarile e statuti in data 6 novembre 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società estere. La società potrà operare anche a titolo fiduciario

unicamente all'estero. Capitale: fr. 100.000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., via Livio 5.

7 novembre 1973. Vendita prodotti naturali.

Emilia Agustoni, in M o r b i o I n f e r i o r e, agente indipendente per la vendita di prodotti naturali (FUSC del 1. 3. 1973, N° 50, p. 572). La ditta è cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

8 novembre 1973. Immobili.

Barbarossa AG, in M o r b i o I n f e r i o r e. Società anonima con atto notarile e statuti in data 7 novembre 1973. Scopo: la compravendita, costruzione e locazione nonché gestione di beni immobili, partecipazioni ad imprese commerciali ed industriali, amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Elio Lurà, da Mendrisio, in Morbio Inferiore, con firma individuale. Recapito: c/o immobiliare Bersam S.A.

8 novembre 1973. Immobili.

Boschetto S.A., in M o r b i o I n f e r i o r e. Società anonima con atto notarile e statuti in data 7 novembre 1973. Scopo: la compravendita, costruzione e locazione nonché gestione di beni immobili, partecipazioni ad imprese commerciali ed industriali, amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC di commercio. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Pier Antonio Bernasconi, da ed in Morbio Inferiore, con firma individuale. Recapito: c/o immobiliare Bersam S.A.

8 novembre 1973. Immobili.

Vimsa S.A., in C h i a s s o. Società anonima con atto notarile e statuti in data 6 novembre 1973. Scopo: la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 100.000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Elbio Gada, da ed in Giubiasco, con firma individuale. Recapito: c/o studio Maspoli-Nosedà-Vassalli-Pagani, amministrazioni, Corso San Gottardo 33.

8 novembre 1973. Immobili.

Simdu S.A., in C h i a s s o. Società anonima con atto notarile e statuti in data 6 novembre 1973. Scopo: la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 100.000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Elbio Gada, da ed in Giubiasco, con firma individuale. Recapito: c/o studio Maspoli-Nosedà-Vassalli-Pagani, amministrazioni, Corso San Gottardo 33.

8 novembre 1973.

Trasporti Transco S.A., in C h i a s s o. (FUSC dell'8. 8. 1973, N° 183, p. 2224). Lloyd Holder, cittadino britannico, in Chiasso, è stato nominato direttore, con firma collettiva con l'amministratore unico Luigi Gaffuri.

8 novembre 1973. Importazioni, esportazioni.

S.A. Rossana, in V a c a l l o, importazione, esportazione, compreso anche l'acquisto di immobili (FUSC del 3. 8. 1971, N° 178, p. 1919). Giuseppe Roncati, dimissionario, non fa più parte dell'amministrazione, e la sua firma è estinta. Dr. Elbio Gada, già membro del consiglio di amministrazione, è stato nominato amministratore unico, con firma individuale.

8 novembre 1973. Apparecchi e apparecchiature sportive.

Fipesa S.A., in C h i a s s o, produzione, acquisto, vendita di apparecchi e apparecchiature sportive, ecc. (FUSC del 27. 6. 1973, N° 147, p. 1839). La firma del procuratore Pethő Tibor è estinta.

9 novembre 1973.

Immobiliare Punta di Diamante Beta S.A., in C h i a s s o (FUSC del 13. 12. 1971, N° 291, p. 2995). Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Stefania Doninelli nata Binaghi, presidente (confermata); Giovanni Barella (confermato) e Pier Giovanni Keller, da Oberthal, in Lugano, membri. La società è impegnata dalla firma collettiva a due di tutti i membri del consiglio di amministrazione. Nuovo recapito: Corso San Gottardo 32, uffici propri.

9 novembre 1973. Comestibili.

Biffi Bruno, in S a g n o, negozio di comestibili (FUSC del 6. 4. 1948, N° 79, p. 957). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

9 novembre 1973. Francobolli filatelici.

Philatex S.A., in C h i a s s o, la compra-vendita all'ingrosso e al dettaglio di francobolli filatelici, ecc. (FUSC del 25. 7. 1973, N° 171, p. 2092). Con decisione assembleare del 24 ottobre 1973 la società ha trasferito la sua sede a M o r b i o I n f e r i o r e. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Recapito: c/o Studio fiduciario Elmo Gandolfi, Palazzo Serfontana.

9 novembre 1973. Studi scientifici e tecnici per migliorare i prodotti alcolici.

Pool Fynsee S.A., in C h i a s s o, favorire gli studi scientifici e tecnici allo scopo di migliorare i prodotti alcolici, ecc. (FUSC dell'8 novembre 1972, N° 263, p. 2892/3). Con decisione assembleare del 24 ottobre 1973 la società ha trasferito la sua sede a M o r b i o I n f e r i o r e. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Recapito: c/o Studio fiduciario Elmo Gandolfi, Palazzo Serfontana.

9 novembre 1973. Beni mobili ed immobili.

Balbio S.A., in C h i a s s o, beni mobili e immobili (FUSC del 19. 8. 1970, N° 192, p. 1881). Con decisione assembleare del 24 ottobre 1973 la società ha trasferito la sua sede a M o r b i o I n f e r i o r e. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Recapito: c/o Studio fiduciario Elmo Gandolfi, Palazzo Serfontana.

9 novembre 1973. Articoli di cartoleria.

Arianna S.A., in C h i a s s o, esercizio di un commercio al dettaglio di articoli di cartoleria e affini (FUSC del 7. 2. 1973, N° 31, p. 370). Con decisione assembleare del 24 ottobre 1973 la società ha trasferito la sua sede sociale a M o r b i o I n f e r i o r e. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Recapito: c/o Studio fiduciario Elmo Gandolfi, Palazzo Serfontana.

9 novembre 1973. Prodotti di ogni genere.

Tecotim S.A., in C h i a s s o, importazione, esportazione, assunzione di rappresentanze e commercio di prodotti di ogni genere (FUSC del 13. 3. 1972, N° 61, p. 646). Con decisione assembleare del 24 ottobre 1973, la società ha trasferito la sua sede a M o r b i o I n f e r i o r e. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Recapito: c/o Studio fiduciario Elmo Gandolfi, Palazzo Serfontana.

9 novembre 1973. Mobili per ufficio.

Fratelli Baumgartner, in C h i a s s o, vendita di macchine, materiale e mobili per ufficio, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 21. 1. 1963, N° 16, p. 193). La società è sciolta a partire dal 1° febbraio 1973. La liquidazione è terminata, la ragione sociale è cancellata in seguito all'apporto di attivo e passivo alla «Fratelli G. e E. Baumgartner S.A.», in Chiasso, secondo il bilancio del 31 gennaio 1973.

Waad - Vaud - Vaud

Bureau d'Aubonne

8 novembre 1973.

Caisse d'Epargne d'Aubonne, à Aubonne, société coopérative (FOSC du 1.8.1972, p. 2038). Samuel Bonnard, de Ste-Croix, à Aubonne, jusqu'ici vice-président, a été désigné comme président du comité de direction. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

Bureau de Cossonay

9 novembre 1973.

Diaphire S.A., à Bournens (FOSC du 27.8.1971, p. 2117). Jean-Luc Eigenheer, de Kleinandelfingen ZH, à Lutry, a été nommé administrateur-délégué, avec la signature collective à deux.

Bureau de Lausanne

8 novembre 1973.

Photo Baaty, P.-A. Nicole S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 novembre 1973. But: atelier de photographie. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 75 actions nominatives de fr. 500 et 25 actions nominatives de fr. 500, privilégiées quant au dividende. Apport: matériel, biens mobiliers, clientèle et goodwill pour fr. 101 725, accepté pour le prix de fr. 100 000, dont fr. 12 500 imputés sur le capital. Publications: FOSC. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Pierre-André Nicole, du Lieu et Le Chenit, à Alleman. Adresse: Rue Charles-Monnard 1.

8 novembre 1973. Glaces alimentaires.

E. Lusso et Cie, à Lausanne, société en commandite, fabrication, achat et vente de glaces alimentaires, etc. (FOSC du 19.1.1973, p. 175). Procuration collective à deux, toutefois pas avec un autre fondé de procuration, est conférée à Michel Favre, de Thierrens, à Prilly.

8 novembre 1973. Bijouterie.

Sodico S.A., à Lausanne, commerce d'articles de bijouterie en métaux précieux (FOSC du 16.5.1973, p. 1422). L'administrateur Gérard Bernheim est démissionnaire; sa signature est radiée. Guido Scssa (administrateur délégué inscrit) est nommé également président; il continue à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Fritz Ammann, de Murgenthal AG, à Pully.

8 novembre 1973.

DKZ Arts Graphiques S.A., à Lausanne (FOSC du 5.11.1973, p. 2961). L'administrateur Eric Zutter est démissionnaire; sa signature est radiée.

8 novembre 1973. Installations sanitaires.

Crisinel et Convertini, à Lausanne, société en nom collectif, travaux d'installation sanitaire, d'appareillage et du bâtiment (FOSC du 11.4.1973, p. 986). Siège transféré à Prilly, Avenue de Floréal 13.

8 novembre 1973.

Editions des 3 étoiles, Bettina Merlini, à Pully (FOSC du 6.2.1973, p. 356). La raison est radiée, l'inscription n'étant pas justifiée.

8 novembre 1973.

Orell Füssli Publiette S.A., succursale de Lausanne (FOSC du 30.1.1973, p. 295), avec siège principal à Zurich. La signature de Heinrich Nauer est radiée. Günter Piontek (directeur général inscrit), est nommé également administrateur et continue à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux des administrateurs: Dr Rudolf Emil Ernst Blum, de Koblenz AG, à Zumikon, et Hans Hartung, de Zurich, à Meilen.

8 novembre 1973. Quincaillerie.

Kunz et Cie, à Lausanne, commerce de mercerie, quincaillerie, bonneterie, laines et cotons en gros (FOSC du 9.3.1951, p. 608), société en nom collectif. La société est dissoute depuis le 20 octobre 1973. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

8 novembre 1973. Panneaux de bois contreplaqués.

Albert Tissot, à Lausanne, commerce de panneaux de bois contreplaqués et agglomérés, etc. (FOSC du 12.6.1958, p. 1603). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

9 novembre 1973.

Société de gérance, de Participations et de Placements S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 26 octobre 1973. But: gérance et gestion de participations financières et de placements; gestion et recouvrement de créances. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions au porteur de fr. 100. Publications: FOSC. Conseil: 1 ou plusieurs membres qui sont: Francis Schertlenb, de Veghien et Genève, à Genève, président; Gustave Morex, d'Ormont-Dessous et Plan-les-Ouates, à Plan-les-Ouates, vice-président; Jean-Luc Perret, de La Sagne, à Pully, secrétaire, et Michel Favre, de Pompaples, à Genève. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et des fondés de procuration Mirko Lovat, d'Italie, à Payerne, et Jean-Pierre Balmat, de Semisales, à Genève, ces deux derniers ne signant toutefois pas entre eux. Adresse: Avenue Ruchonnet 2.

9 novembre 1973.

«Boutique du Teinturier» Marcel et Georgette Liardon, à Lausanne, société en nom collectif commencée le 1^{er} octobre 1973. Associés: Marcel Liardon et son épouse Georgette Liardon, tous deux de Montherod, à Lausanne. Nettoyage et réparation de vêtements. Avenue du Servan 21.

9 novembre 1973. Denrées coloniales.

Overseas Foodstuff Import Trading Company, à Lausanne, société anonyme, denrées coloniales (FOSC du 7.3.1972, p. 594). Pierre Lugeon est nommé secrétaire général; il continue à signer individuellement.

9 novembre 1973.

Bidegain-Babybotte S.A., à Lausanne, chaussures (FOSC du 1.2.1973, p. 319). Statuts modifiés le 30 octobre 1973. Le capital de fr. 50 000 est entièrement libéré. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 350 000, par l'émission de 3000 actions nominatives de fr. 100, entièrement libérées par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 350 000, divisé en 3500 actions nominatives de fr. 100.

9 novembre 1973. Gravures.

«Galerie de la Gravure» Mme Nane Cailler, à Pully, commerce de gravures (FOSC du 1.5.1972, p. 1107). Nouvelle raison de commerce: «Galerie La Gravure» Nane Cailler.

9 novembre 1973. Café, cinéma, etc.

Société Anonyme de Bel Air, à Lausanne, exploitation d'un café, brasserie, restaurant, d'une salle de cinéma (FOSC du 2.7.1969, p. 1535). Statuts modifiés le 4 octobre 1973 sur des points non soumis à publication.

9 novembre 1973. Commerce de produits.

Sperry Rand International Corporation, société anonyme à Lausanne, commerce de produits de tout genre (FOSC du 19.10.1971, p. 2537). L'administrateur Alfred W. Fera est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: John C. Butler, des USA, à Londres, nommé président.

9 novembre 1973. Hydrocarbures, etc.

Socil S.A., à Lausanne, commerce et industrie des hydrocarbures et carburants (FOSC du 7.11.1972, p. 2883). Les administrateurs Laurent Wolters et Henri Droz sont démissionnaires; la signature de Laurent Wolters est radiée. Nouveaux administrateurs sans signature: Emir-Bruno Fraschina, de Belgique, à Bruxelles, et Louis Mottet, de Perly-Certoux GE, à Bâle.

Bureau de Nyon

9 novembre 1973.

Imprimerie Gilbert Riesen, Coppet, à Coppet. Le chef de la maison est Gilbert Marius Riesen, de Genève, à Coppet. Exploitation d'une imprimerie et atelier de reliure. Route de Founex.

9 novembre 1973.

Société immobilière Aigue-Marine, à Prangins, société anonyme (FOSC du 9.3.1965, p. 732). Alfred Roemer, président, est décédé, ses pouvoirs sont éteints. Georges Binggeli, jusqu'ici secrétaire, devient président. Dominique Magnenat, administrateur, devient secrétaire. La société est toujours engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

9 novembre 1973.

SVP automobiles S.à r.l., à Coinsins (FOSC du 27.2.1973, p. 551). A la suite de la démission d'Humbert Sandoz, dont les pouvoirs sont éteints, Jean-Pierre Wild reste seul gérant de la société qu'il engage désormais par sa signature individuelle.

9 novembre 1973. Machines, etc.

Rogiatee S.A., à Crans, fabrication, achat, vente et location de machines et éléments destinés à l'automatisation industrielle, etc. (FOSC du 6.8.1971, p. 181). Jean-Pierre Gianola, secrétaire, est démissionnaire; ses pouvoirs sont radiés. Claude Robert-Charrie, jusqu'ici président, devient secrétaire; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens. Claude André Bétrix, de Concise et Neuchâtel, à Peseux NE, est président. Maria Vittoria Bétrix, de Concise et Neuchâtel, à Peseux NE, est vice-présidente. La société est désormais engagée par la signature individuelle du président et la signature collective à deux des autres administrateurs.

9 novembre 1973. Machines, etc.

Technoval S.A., Nyon, fabrication, achat, vente et location de machines et éléments destinés à l'automatisation industrielle, etc. (FOSC du 14.5.1971, p. 1172). Jean-Pierre Gianola, secrétaire, est démissionnaire; ses pouvoirs sont radiés. Claude Robert-Charrie, jusqu'ici président, devient secrétaire; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens. Claude André Bétrix, de Concise et Neuchâtel, à Peseux NE, est président. Maria Vittoria Bétrix, de Concise et Neuchâtel, à Peseux NE, est vice-présidente. La société est désormais engagée par la signature individuelle du président et la signature collective à deux des autres administrateurs.

Bureau d'Orbe

12 novembre 1973.

Deville S.A. succursale de Chavornay, à Chavornay (FOSC du 26.7.1968, N° 173, p. 1938), avec siège principal à Lausanne. Michel Deville, de Pregny, à Mies VD (actuellement inscrit comme administrateur), est nommé président; secrétaire est Jean Berger, de Thoun, à Genève, et administrateur Roger Turrian, de Château-d'Oex, à Pully (nouveaux). Les trois membres du conseil signent collectivement à deux. La signature du président est modifiée en conséquence.

Bureau d'Oron

5 novembre 1973.

SATAR S.A. Société Anonyme Travaux Aménagements Routiers, à Oron-la-Ville (FOSC du 18.11.1971, p. 2977). Le conseil d'administration est composé de: Francis Michon, de Froideville, à Epalinges, président; Francine Etter, secrétaire (déjà inscrite comme membre); Jean-Louis Etter, administrateur (déjà inscrit). L'administrateur Marcel Delessert, secrétaire, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de Jean-Louis Etter, ou la signature collective à deux des autres administrateurs et fondé de procuration.

Bureau d'Yverdon

25 octobre 1973.

Jet-Voyages Yverdon S.A., à Yverdon. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22 septembre 1973. But: exploitation directe ou indirecte d'agences de voyages, ainsi que de toutes opérations commerciales, financières, mobilières ou immobilières en relation avec le but social. Capital social: fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 100 chacune et 80 actions nominatives de fr. 500 chacune. Il est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par écrit. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Duncan-Viktor Nussbaumer, d'Oberägeri, à La Tour-de-Peilz, président; Bernard Krieg, de La Neuveville, à Vevey, secrétaire; Gérard-Alfred Palcy, de Puidoux, à Genève, administrateur; Gilbert-Marcel Barbey, de Gillarens et Vauderens, à Yverdon, administrateur, et Luigi Baggolini, d'Italie, à Yverdon, administrateur. La société est engagée par la signature collective à deux du président avec un administrateur. Rue du Casino 7.

8 novembre 1973. Bâtimens.

Petipierre S.A., à Yverdon, entreprise de bâtiment (FOSC du 28.5.1957, p. 1425). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 octobre 1973, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Petipierre S.A. en liquidation**, par les membres du conseil d'administration actuel qui sont: Paul Petipierre, président, et Charles Petipierre, secrétaire, lesquels engagent la société par leur signature individuelle.

Wallis - Valais - Vallee

Bureau Brig

8 novembre 1973. Beteiligungen.

Vibizet SA, in Brig, Aktiengesellschaft, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Immobilien (SHAB Nr. 168 vom 22.7.1969). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. November 1973 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert und das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Erhöhung des Nennwertes sämtlicher 500 Aktien von Fr. 100 auf Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 450 000 ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft bezweckt nun, sich an in- und ausländischen Unternehmen zu beteiligen nach Art einer Holding-Gesellschaft. Sie kann überdies Grundstücke erwerben, verkaufen und verwalten.

Bureau de St-Maurice

8 novembre 1973. Immeubles.

Régis Donnet, à Martigny. Titulaire: Régis Donnet, de Troistorrens, à Martigny. Agence immobilière. Rue de la Fusion 46.

Bureau de Sion

7 novembre 1973. Immeubles.

Jean Gaspoz, à Sion, agent immobilier, assurances (FOSC du 23.10.1969, N° 248, p. 2442). La maison modifie son activité comme suit: assurances.

7 novembre 1973.

Société Immobilière Sylvéric, à Montana, commune de Montana (FOSC du 14.10.1969, N° 240, p. 2365). Par suite de décès, Alfred Roemer, président, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Georges Binggeli, membre, devient président et Dominique Magnenat, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

8 novembre 1973. Immeubles.

S.I. Beaux Arbres S.A., à Vercorin, commune de Chalais. Suivant acte authentique et statuts du 12 octobre 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières. La société se propose d'acquérir de Arnaldo Corvasce, à Vercorin/Chalais, la parcelle et quote-part de PPE s. Vercorin/Chalais Art. 4859 fol. 2, N° 176 Avouinzett, pré de 1008 m² et habitation de 220 m²-PPE 176 M, 102/1000èmes, droit exclusif sur appartement N° 30 et cave N° 11, pour le prix de fr. 125 000. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous sont connus, sinon par un avis inséré dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de un ou de plusieurs membres. Hans Bähler, de Frutigen, à Spiez, est administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o Bureau d'affaires Touristiques Arnaldo Corvasce.

8 novembre 1973. Machines.

Sulzer Frères, Société Anonyme, succursale de Sion, fabrique de machines (FOSC du 7.8.1973, N° 182, p. 2214), société anonyme, avec siège principal à Winterthur. Signature collective à deux a été conférée aux directeurs généraux: Arthur Frauenfelder, de Adlikon, à Winterthur; Rudolf Schmid, de Nesslau SG, à Seuzach, et Marcel Züblin, de St-Gall, à Winterthur.

8 novembre 1973.

Agence Immobilière Martin Bagnoud, succ. J. J. Bagnoud, à Sierre (FOSC du 16.5.1973, N° 113, p. 1423). La maison confère la signature individuelle à Richard Amos, de Randogne, à Vevray, nommé directeur.

8 novembre 1973. Café.

Mme Eliane Oggier-Perruchoud, à Sion, café (FOSC du 27.1.1958, N° 21, p. 259). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8 novembre 1973. Epicerie.

Luyet Léon, à St-Germain/Savièse, épicerie (FOSC du 20.10.1959, N° 244, p. 2874). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

8 novembre 1973. Auto-transports.

Laurent Gillioz, à Sion, auto-transports (FOSC du 21.10.1960, N° 247, p. 3012). La raison est modifiée en celle de: **Taxis-Bus-Excursions-Laurent Gillioz**.

8 novembre 1973.

Remontées Mécaniques S.A. Zinal, à Ayer (FOSC du 10.4.1972, N° 83, p. 896). Par suite de décès, l'administrateur sans signature, Frédéric Tissot, ne fait plus partie du conseil d'administration. Par suite de démission, la signature de Charles Zuchuat, directeur, est radiée. Renaldo Nanzer, de Glis, à Zinal/Ayer, a été nommé directeur. La société est engagée par la signature collective à deux du directeur signant avec un membre du comité de direction ou de deux membres du comité de direction.

8 novembre 1973. Valeurs mobilières.

Cisalpin Haute-Nendaz S.A., à Sion, achat, vente, gérance de valeurs mobilières (FOSC du 19.2.1973, N° 41, p. 478). Les administrateurs: Michel Roux, président, et Michel Héritier, secrétaire, ont démissionné; leur signature est radiée. Marie-José Favre, de St-Luc, à Sierre, a été nommée administratrice unique, avec signature sociale individuelle.

8 novembre 1973. Auberge.

Jean-Pierre Grobety, à Nax. Le chef de la maison est Jean-Pierre Grobety, de Lausanne, à Nax. Exploitation de l'Auberge-Restaurant «Ma Vallée».

9 novembre 1973. Abattage de bétail, etc.

Cher-Mignon S.A., à Chermignon, fabrication de tous produits carnés (FOSC du 19.1.1972, N° 15, p. 158). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 septembre 1973, la société a porté son capital social de fr. 75 000 à fr. 500 000 par l'émission de 850 actions nouvelles de fr. 500 chacune, nominatives, libérées à concurrence de 20%. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur d'autres points. Nouveau but: l'abattage de tout bétail, la fabrication, la confection et le commerce des produits carnés et de tous autres produits alimentaires. Capital social actuel: fr. 500 000, divisé en 1000 actions de fr. 500 chacune, nominatives, libérées à concurrence de 20%. Jean-Louis Bagnoud, administrateur unique (inscrit), a été nommé président du conseil d'administration, et Benoît Duc, de et à Chermignon, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

9 novembre 1973. Immeubles.

S.I. Super-Crans S.A., à Montana, commune de Randogne, exploitation d'immeubles (FOSC du 20.8.1971, N° 193, p. 2065). Les administrateurs: Fritz Hodler et Tommaso Bucciarelli, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Fausto Polidori, de et à Rome, a été nommé membre du conseil d'administration. Il engage la société par sa signature collective à deux avec le président.

9 novembre 1973. Location.

La Tour Super-Crans S.A., à Montana, commune de Randogne, gérance et location de locaux (FOSC du 20.8.1971, N° 193, p. 2065). Les administrateurs: Fritz Hodler et Tommaso Bucciarelli, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Fausto Polidori, de et à Rome, a été nommé membre du conseil d'administration. Il engage la société par sa signature collective à deux avec le président.

9 novembre 1973. Immeubles.

La Gentiane S.A. Nendaz, à Nendaz, toutes opérations immobilières (FOSC du 23.2.1973, N° 45, p. 520). L'administrateur unique, Charles Schmidt, a démissionné; sa signature est radiée. Michel Michelet, de Nendaz, à Sion, a été nommé administrateur unique, avec signature sociale individuelle. Adresse: c/o M^{re} Michel Michelet, Bât. Grde-Dixence.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Rectification.

Fabrique de montres Rotary S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 13.11.1973, N° 266, p. 3033). Bernhard Georg Hostettler, de Wahlern BE, à Evilard, et Walter-Heinrich Schaeren, de Guggisberg BE, à Bienne, ont été nommés administrateurs.

8 novembre 1973. Machines, etc.

Sulzer Frères, Société Anonyme, succursale de La Chaux-de-Fonds, exploitation de fabriques de machines et de fonderies, de branches de l'industrie métallurgique, etc. (FOSC du 7.8.1973, N° 182, p. 2214), avec siège principal à Winterthur. Ont été nommés directeurs généraux, avec signature collective à deux: Artur Frauenfelder, d'Adlikon ZH, à Winterthur; Rudolf Schmid, de Nesslau SG, à Seuzach, et Marcel Züblin, de St-Gall, à Winterthur.

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

266788. Date de dépôt: 3 septembre 1973, 7 h. Société anonyme Aubry Frères, Montres Ciny (Aubry Brothers, Ciny Watch Limited), Le Noirmont (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 147916. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 septembre 1973.

Horlogerie. (Cl. int. 14)

ESPERUS

266789. Hinterlegungsdatum: 3. September 1973, 7 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche Zwecke; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Seifen; Parfümerien; ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 3, 5)

STERMONAL

266790. Hinterlegungsdatum: 3. September 1973, 7 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche Zwecke; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Seifen; Parfümerien; ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 3, 5)

STERMONID

266791. Hinterlegungsdatum: 3. September 1973, 17 Uhr. Tiffany Cosmetics Limited, 36, Park Lane, London W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Parfümerien; nichtmedizinische Mittel für Toilettenzwecke sowie zur Körper- und Schönheitspflege. (Int. Kl. 3)

TIFFANY

266792. Hinterlegungsdatum: 5. September 1973, 11 Uhr. Balthasar & Co., Hochdorf (Luzern). — Fabrikation und Handel.

Reinigungsmittel. (Int. Kl. 13)

SOLVABO

266793. Date de dépôt: 6 septembre 1973, 19 h. Salbreux-Lacour S.A., 17, chemin du Chêne, Renens (Vaud). — Commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

LE COLOMBIER

266794. Date de dépôt: 6 septembre 1973, 19 h. Salbreux-Lacour S.A., 17, chemin du Chêne, Renens (Vaud). — Commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

CHAPELLE ST-ANDRE

266795. Hinterlegungsdatum: 7. September 1973, 8 Uhr. Gebrüder Gunzinger AG, Uhrenfabrik Technos, Welschenrohr, Welschenrohr (Solothurn). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 149491. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. September 1973 an.

Uhren, Uhrenwerke sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

TECHNOMATIC

266796. Hinterlegungsdatum: 10. September 1973, 12 Uhr. American Cyanamid Company, Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 148403. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. September 1973 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen; diätetische Nährmittel; Desinfektionsmittel; Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere; Antibiotika und antibiotische Präparate. (Int. Kl. 5)

ACHROMYCIN

266797. Hinterlegungsdatum: 11. September 1973, 17 Uhr. American Cyanamid Company, Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster; Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

CINOPAL

266798. Hinterlegungsdatum: 11. September 1973, 17 Uhr. American Cyanamid Company, Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster; Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

VADUXAN

266799. Hinterlegungsdatum: 11. September 1973, 17 Uhr. American Cyanamid Company, Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und medizinische Präparate. (Int. Kl. 5)

PROCTOPARF

266800. Hinterlegungsdatum: 11. September 1973, 17 Uhr. American Home Products Corporation, 685 Third Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

BUTRIP

266801. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1972, 17 Uhr. Warner-Lambert Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 146224. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1972 an.

Pharmazeutische und medizinische Präparate, insbesondere Gummi- und Pfeffermünztabletten mit Zusatz von Medikamenten; Konfiserwaren, Zuckerwaren und insbesondere Kaugummi und Pfeffermünztabletten. (Int. Kl. 5, 30)

Clorets

Das Kreuz wird grün ausgeführt.

266802. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1973, 17 Uhr. Eduardo Vendrell Salvia, Calle Apolonio Morales 15, 1º, Madrid (Spanien). — Fabrikation und Handel.

Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte Gegenstände und plattierte Gegenstände (ausgenommen Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel); Juwelierwaren, Edelsteine; Uhren und andere Zeitmessinstrumente. (Int. Kl. 14)

WENSAL**EDUARDO VENDRELL-Madrid**

266803. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1973, 17 Uhr. Eduardo Vendrell Salvia, Calle Apolonio Morales 15, 1º, Madrid (Spanien). — Fabrikation und Handel.

Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte Gegenstände und plattierte Gegenstände (ausgenommen Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel); Juwelierwaren, Edelsteine; Uhren und andere Zeitmessinstrumente. (Int. Kl. 14)

EDWARD

266804. Hinterlegungsdatum: 8. März 1973, 17 Uhr. Prioritätsanspruch: Schweden, 20. Oktober 1972. Husqvarna Vapenfabriks Aktiebolag, Huskvarna (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen; Anker, Ambosse, Glocken, gewalzte und gegossene Bauteile; Ketten; Kabel und Drähte; Nägel und Schrauben; sonstige Waren aus unedlen Metallen, nämlich Behälter, Gefässe, Zisternen, Beschläge, Scheiben, Schilde, Handgriffe, Gatter, Formen, Düsen, Rohrleitungen und Schornsteinrohre; Nähmaschinen, Strickmaschinen, Kettensägen, Rasenmäher, Wasch- und Geschirrspülmaschinen, Muldenmangeln, Küchenmaschinen, Zentrifugen, Gefriermaschinen; Werkzeugmaschinen; Motoren; Kupplungen; Treibriemen; grosse landwirtschaftliche Geräte; wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, photographische, Film- und optische Apparate und -instrumente; elektrische Apparate und Instrumente, nämlich Bügeleisen, Brottröster, Waffeleisen und Küchenapparate; elektrische Beleuchtungs-, Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken- und Lüftungsanlagen; Wasserleitungs- und sanitäre Anlagen; Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft und auf dem Wasser; kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert). (Int. Kl. 6, 7, 9, 11, 12, 21)



266805. Hinterlegungsdatum: 5. April 1973, 18 Uhr. Sancor Cooperativas Unidas Limitada, Sunchales (Santa Fé, Argentinien). — Fabrikation und Handel.

Molkereiprodukte, insbesondere Butter, Käse, Kasein, Kaseinderivate, Milchpulver, Milch-Karamel-Produkte. (Int. Kl. 29, 30)



266806. Hinterlegungsdatum: 5. April 1973, 18 Uhr. Sancor Cooperativas Unidas Limitada, Sunchales (Santa Fé, Argentinien). — Fabrikation und Handel.

Molkereiprodukte, insbesondere Butter, Käse, Kasein, Kaseinderivate, Milchpulver, Milch-Karamel-Produkte. (Int. Kl. 29, 30)



Die Marke wird weiss, hellblau und dunkelblau ausgeführt.

266807. Hinterlegungsdatum: 25. April 1973, 18 Uhr.
AEG-TELEFUNKEN Kabelwerke Aktiengesellschaft, Rheyd (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 148431. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. April 1973 an.

Elektrische Kabel, isolierte Leitungsdrähte, Kabel und Schnüre; Isolierrohre und die bei der Verlegung von Isolierrohren benötigten Dosen und Verbindungsstücke; Rohrdrähte und die bei der Verlegung von Rohrdrähten benötigten Dosen und Verbindungsstücke; Isolierbänder, Zündschnüre. (Int. Kl. 6, 9, 13, 17)



266808. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1973, 17 Uhr.
Ballonfabrik See- und Luftausrüstung GmbH & Co. Kommanditgesellschaft, Austraße 35, Augsburg (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Ballone; Boote; flexible Behälter aus kunststoff- oder gummibeschichteten, textilen Stoffen oder aus polyester- bzw. polyamidverstärkten Folien aus Kunststoff, Gummi, Kautschuk oder dergleichen; Verzurrer; Geräte für die Rettung aus Luft- und Seenot; Schutzkleidung; Zelte; transportable Hallen; flexible Überdachungen; aufblasbare Absprinkler; aufblasbare Stoppolster zum Schutz transportabler Güter; Planen; füllbare, flexible Hohlkörper für Dämm- und Schalungszwecke; aufblasbare Attrappen für Werbe-, Tam- und Täuschungszwecke. Membranen, wie Abrollmembranen. (Int. Kl. 9, 12, 17, 19 bis 22)



266809. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1973, 17 Uhr.
Landers AG, Industriestrasse 40, Zug. – Fabrikation und Handel.

Einrichtungen zum Präsentieren von Waren in Verkaufsläden und Schaufenstern, nämlich Verkaufsstelle, Tablare, Regale, Körbe, Ständer, Aufhängevorrichtungen, Beschläge, Schautische, Trennwände, Vitrinen, Korpusse und Böcke, Einkaufswagen oder -tragekörbe sowie Container für den Warentransport; alle vorgenannten Waren aus Metall, Holz, Kunststoff, Glas, Stoff, Karton oder aus Verbindungen dieser Materialien; Reklameträger, nämlich Leuchtplakatkästen, Plakatstative, Reklameuhren und Formularbehälter aus Glas, Holz, Metall, Karton oder Kunststoff; Artikel zur Verkaufsförderung, nämlich Mobiles, Flaggen, Wimpel, an Preisschienen oder an Verkaufsstellen befestigbare bedruckte Werbeträger aus Karton oder Kunststoff zum Werben für ausgestellte Produkte sowie Klebevorrichtungen zum Befestigen solcher Werbeträger; Koffer, Kunststoffboote, Mützen, Verpackungsmaterialien aus Papier, Karton, Wellpappe oder Kunststoff; Werbepostersachen, einschliesslich Plakate und Posters. (Int. Kl. 6, 9, 12, 14, 16 bis 20, 22, 24, 25, 28)



266810. Date de dépôt: 24 mai 1973, 16 h.
J. Crippa, 1, rue de la Mère, Renens (Vaud). – Fabrication et commerce.

Extrait de café pur lyophilisé. (Cl. int. 30)



266811. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1973, 14 Uhr.
Lobin AG, Moosbrücke, Schötz (Luzern). – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte und Präparate für die Körperpflege; Apparate und Einrichtungen für die Gesichts-, Körper- und Haarpflege; Parfümerien, Desodorantien, Zusätze und Rohstoffe für kosmetische und Körperpflegemittel. (Int. Kl. 1, 3, 5, 8, 10, 21)



266812. Date de dépôt: 29 mai 1973, 17 h.
Informatics S.A., 12A, route de Meyrin, Genève. – Fabrication et commerce.

Insignes en métal et métal précieux, insignes non métalliques; tous produits et articles utilisés dans les systèmes d'exploitation de fichiers et services de programmation d'ordinateurs, à savoir ordinateurs numériques et équipements périphériques associés à des ordinateurs, y compris perforatrices de bande, lectrices et perforatrices de cartes, imprimeuses, dispositifs de classement sur disques, dispositifs d'affichage, équipement d'enregistrement et de reproduction sur bande, ainsi que modules à utiliser dans et avec des tels ordinateurs et équipements périphériques. Diapositives et montures pour diapositives, papeterie, notamment formulaires, manuels d'enseignements, brochures, brochures de vente, dépliants, livres, périodiques et journaux. Photographies. (Cl. int. 6, 9, 14, 16, 20, 26)



266813. Date de dépôt: 7 juin 1973, 14 h.
Kwik-Kafé S.A., 9, rue du Mont-Blanc, Genève. – Fabrication et commerce.

Distributeurs automatiques à préparations de boissons à base de café; café. (Cl. int. 9)



266814. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1973, 20 Uhr.
Dalgely Agri-Lines Pty. Limited, 38 Bridge Street, Sydney (Australien). – Fabrikation und Handel.

Futtermittelzusätze; Speiseöle und -fette; Milch und andere Molkeerzeugnisse; Fleisch und Fleischprodukte. (Int. Kl. 29, 31)



266815. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1973, 17 Uhr.
Indal Oy, Stärkiniementie 5C, Helsinki 21 (Finnland). – Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungsmittel, Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)



Die Eintragung der Marke erstreckt sich nicht auf die dreidimensionale Form der abgebildeten Flasche.

266816. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1973, 14 Uhr.
Dino Spettoli-Baumgart, Gottstatstrasse 54, Biel (Bern). – Fabrikation und Handel.

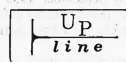
Silberschmuck, wie Anhänger, Armbänder und Ringe. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke Nr. 2823.

266817. Date de dépôt: 27 juin 1973, 14 h.
Salimbeni Renato di Giorgio, Franco e Miranda Salimbeni, Via dell'Olivuzzo 70 A, Florence (Italien). – Fabrication.

Argenterie. (Cl. int. 14)



Poinçon No 7201.

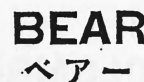
266818. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1973, 17 Uhr.
Water-Jel International Pty. Ltd., c/o Werne Moore & Co., 144 Pacific Highway, North Sydney (Neusüdwaale, Australien). – Fabrikation und Handel.

Feuerbekämpfungs- und Lösch-Einrichtungen und -Apparate. (Int. Kl. 9)



266819. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1973, 17 Uhr.
Bear Company Ltd., 12-12, 1-chome, Higashiueno, Taito-ku, Tokio (Japan). – Fabrikation und Handel.

Zeitmessgeräte, ihre Teile und Zubehöre. (Int. Kl. 14)



Die japanische Schrift bedeutet, nach Angabe der Hinterlegerin, «Bear».

266820. Date de dépôt: 2 juillet 1973, 20 h.
Johnson & Johnson, 501 George Street, New Brunswick (New Jersey, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque No 147027. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 juillet 1973.

Lubrifiant sous forme de gelée pour instruments chirurgicaux. (Cl. int. 1, 4, 5)



Migros Bank Zürich

Bilanz per 30. September 1973

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Postcheck, Nationalbank		Bankenkreditoren auf Sicht	1 393 856.79
Bankenbittoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	130 154 000.—
Bankenbittoren auf Zeit		– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit einer Laufzeit von 90 Tagen	32 917 440.—	Kreditoren auf Sicht	92 287 267.90
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	78 143 738.75
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	129 903 322.72	Spareinlagen:	
– davon mit hypothekarischer Deckung		Prämienparhefte	179 856 827.63
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Jugend-Prämienparhefte	29 844 347.74
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Depositenkonten:	
– davon mit hypothekarischer Deckung	40 973 880.—	Depositenkonten	327 842 303.68
Kontokorrent-Kredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Depositenkonten	55 849 222.19
Hypothekaranlagen		Kassa-Obligationen	193 817 285.95
Wertschriften	163 048 072.65	Sonstige Passiven	77 340 215.40
Dauernde Beteiligungen	159 148 649.65	Aktienkapital	65 000 000.—
Bankgebäude	8 475 350.—	Ordentliche Reserven	12 000 000.—
Andere Liegenschaften	38 108 171.60	Ausserordentliche Reserven	6 500 000.—
Sonstige Aktiven	69 097 042.20	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	88 567.26
	157 287 710.60		
	1 250 117 633.29		1 250 117 633.29

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesratsbeschluss
über die Beschränkung der Höchstgeschwindigkeit
ausserorts

(Vom 14. November 1973)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 18 des Bundesgesetzes vom 30. September 1955 über die wirtschaftliche Kriegsvorsorge, beschliesst:

Art. 1. Grundsatz.

¹ Die Höchstgeschwindigkeit für Motorfahrzeuge wird auf Autobahnen und auf den übrigen Strassen ausserhalb von Ortschaften auf 100 km/h festgesetzt.

² Soweit auf Autobahnen und auf den übrigen Strassen eine höhere Geschwindigkeit signalisiert oder eine höhere Richtgeschwindigkeit angegeben ist, gilt die neue Höchstgeschwindigkeit von 100 km/h.

³ Signalisierte Geschwindigkeitsbeschränkungen unter 100 km/h bleiben in Kraft.

⁴ Die Absätze 1–3 finden keine Anwendung auf dringlichen Dienstfahrzeugen mit Feuerwehr-, Sanitäts- und Polizeifahrzeugen.

Art. 2. Signalisation.

¹ Die Beschränkung auf 100 km/h wird nicht signalisiert.

² Höchstgeschwindigkeitssignale von mehr als 100 km/h sind von der zuständigen kantonalen Behörde abzuheben oder zu entfernen.

Art. 3. Strafbestimmungen.

Auf Widerhandlungen gegen diesen Beschluss finden die Artikel 36–40 des Bundesgesetzes vom 30. September 1955 über die wirtschaftliche Kriegsvorsorge Anwendung. Die Ahndung auf Grund der Bundesgesetzgebung über den Strassenverkehr bleibt vorbehalten.

Art. 4. Vollzug.

¹ Die Kantone führen Geschwindigkeitskontrollen nach Massgabe des Bundesratsbeschlusses vom 21. Oktober 1960 über Kontrollmassnahmen im Strassenverkehr und der gestützt darauf erlassenen Weisungen des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartementes durch.

² Der Vollzug dieses Beschlusses obliegt den Kantonen.

Art. 5. Schlussbestimmungen.

¹ Die anders lautenden Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 10. Juli 1972 über die versuchsweise Einführung einer Höchstgeschwindigkeit ausserorts bleiben während der Gültigkeitsdauer dieses Beschlusses sistiert.

² Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement erlässt die erforderlichen Weisungen.

³ Dieser Beschluss tritt am 17. November 1973 in Kraft.

Bern, den 14. November 1973

Im Namen des
Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident:
Bonvin
Der Bundeskanzler:
Huber

Arrêté du Conseil fédéral
fixant une vitesse maximale hors des localités

(Du 14 novembre 1973)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 18 de la loi fédérale du 30 septembre 1955 sur la préparation de la défense nationale économique, arrête:

Article premier. Principe.

¹ La vitesse maximale des véhicules automobiles est fixée à 100 km/h sur les autoroutes et les autres routes situées à l'extérieur des localités.

² La nouvelle vitesse maximale de 100 km/h est applicable lorsqu'une vitesse plus élevée est signalée ou conseillée sur les autoroutes et les autres routes.

³ Les limitations de vitesse inférieures à 100 km/h qui sont indiquées par des signaux, restent en vigueur.

⁴ Les alinéas 1 à 3 ne sont pas applicables aux courses officielles urgentes effectuées avec des véhicules du service du feu, du service de santé ou de la police.

Art. 2. Signalisation.

¹ La limitation à 100 km/h ne sera pas signalée.

² Les signaux indiquant une vitesse maximale supérieure à 100 km/h seront recouverts ou enlevés par l'autorité cantonale compétente.

Art. 3. Dispositions pénales.

Les articles 36 à 40 de la loi fédérale du 30 septembre 1955 sur la préparation de la défense nationale économique sont applicables en cas d'infractions au présent arrêté. Les sanctions prévues par la législation fédérale sur la circulation routière sont réservées.

Art. 4. Exécution.

¹ Les cantons effectuent des contrôles de vitesse conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 21 octobre 1960 concernant des mesures de contrôle relatives à la circulation routière et selon les instructions établies par le Département fédéral de justice et police sur la base de cet arrêté.

² L'exécution du présent arrêté incombe aux cantons.

Art. 5. Dispositions finales.

¹ L'application des dispositions contraires de l'arrêté du Conseil fédéral du 10 juillet 1972 fixant à titre d'essai une vitesse maximale hors des localités est suspendue pendant la durée de validité du présent arrêté.

² Le Département fédéral de justice et police arrête les instructions nécessaires.

³ Le présent arrêté entre en vigueur le 17 novembre 1973.

Berne, le 14 novembre 1973

Au nom du Conseil fédéral suisse:
Le président de la Confédération,
Bonvin
Le chancelier de la Confédération,
Huber

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 20. November 1973

Cours de conversion sans engagement, dès le 20 novembre 1973

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 80.30
Belgien/Luxembourg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.24
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 53.85
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 123.20
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 71.35
Grossbritannien und Nordirland/		
Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.67
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —,5450
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.16
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 77.95
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 119.05
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 58.55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.80
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 73.90

Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik

Ende Juni erschien als Sonderheft der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Anlass zu dieser Veröffentlichung bildete das 50jährige Bestehen der Abteilung für Sozialstatistik des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation, welche die Ergebnisse von 1922 bis 1931 umfasst.

Der Sammelband, der ein Geleitwort von Herrn Bundesrat Ernst Brugger sowie ein Vorwort von Herrn Prof. Paul Stocker enthält, gliedert sich in die verschiedenen sozialstatistischen Hauptgebiete. Hinweise über Erhebungsgrundlagen, Berechnungsarten und allfällige Revisionen informieren über den Aufbau und Inhalt der Tabellen.

Der Preis des Handbuchs (rund 300 Seiten) beträgt Fr. 40.—.

Bestellungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3011 Bern, Effingerstrasse 3. Voreinzahlung erbeten auf unser Postcheckkonto 30–520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

6% Anleihe 1973-88 Kanton Zug von Fr. 12 000 000

bestimmt zur Beschaffung von Mitteln für den Kantons- und Nationalstrassenbau, Gewässerverbauungen (Korrektion der Lorze) sowie für verschiedene Hochbauten.

Bedingungen

Emissionspreis:	99,40% + 0,60% Emissionsstempel = 100%
Laufzeit:	längstens 15 Jahre
Stückelung:	Inhabertitel von Fr. 1000.—, Fr. 5000.— und Fr. 100 000.— Nennwert
Zeichnungsfrist:	21. bis 27. November 1973, mittags
Liberierung:	30. November bis 14. Dezember 1973
Kotierung:	an den Börsen von Basel und Zürich

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen Interessenten bei den Banken zur Verfügung.

ZUGER KANTONALBANK

Real Estate and Leisure Development SA

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 5. Dezember 1973, 10 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Lautengartenstrasse 14, Basel.

Einziges Traktandum: sofortige Liquidation der Gesellschaft.

Basel, den 16. November 1973

Real Estate and Leisure Development SA
Der Verwaltungsrat: Dr. W. König

Albarella Beach Holding AG, Chiasso

Gli azionisti della società sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per il giorno di martedì 18 dicembre 1973, alle ore 17.00, presso la propria sede legale di Via Livio 4, Chiasso.

Ordine del giorno:

1. Aumento di capitale da fr. 50 000 000.— a fr. 70 000 000.— mediante l'emissione di 20 000 azioni nominative di fr. 1000.— nominali cadauna, e conseguenti modifiche statutarie.

La proposta di modifica dell'art. 5 degli statuti è a disposizione dei Signori azionisti presso la sede legale.

Il consiglio di amministrazione

Società Ferrovie Luganesi, Lugano

Estrazione obbligazioni

La Società Ferrovie Luganesi, Lugano, comunica che sono state estratte a sorte per il rimborso, N° 25 obbligazioni del prestito ipotecario 4% 1942 di fr. 1 300 000.-.

Detti titoli saranno rimborsati al loro valore nominale di fr. 500.- cadauno presso la Banca dello Stato del canton Ticino a contare dal 31 dicembre 1973, data dalla quale cesserà la decorrenza degli interessi.

1 numeri estratti sono:

967, 399, 659, 814, 753, 708, 32, 250, 71, 631, 6, 571, 262, 624, 629, 522, 691, 579, 988, 177, 361, 111, 663, 553, 55.

Lugano, il 16 novembre 1973

Il consiglio d'amministrazione

Rimborso obbligazioni del debito pubblico

Il Dipartimento delle finanze avvisa che — conformemente al piano di ammortamento — sono state estratte a sorte il 31 ottobre 1973 le seguenti obbligazioni del debito pubblico cantonale:

3% Cantone Ticino, Prestito fr. 20 000 000.- 1950

20a estrazione

400 obbligazioni da fr. 1000.- = fr. 400 000.-

Titoli rimborsabili a contare dal 30 aprile 1974:

271	2511	4021	6221	8161	13261	15071	17791
272	2512	4022	6222	8162	13262	15072	17792
273	2513	4023	6223	8163	13263	15073	17793
274	2514	4024	6224	8164	13264	15074	17794
275	2515	4025	6225	8165	13265	15075	17795
276	2516	4026	6226	8166	13266	15076	17796
277	2517	4027	6227	8167	13267	15077	17797
278	2518	4028	6228	8168	13268	15078	17798
279	2519	4029	6229	8169	13269	15079	17799
280	2520	4030	6230	8170	13270	15080	17800
481	2551	4151	6391	8351	13991	15111	18721
482	2552	4152	6392	8352	13992	15112	18722
483	2553	4153	6393	8353	13993	15113	18723
484	2554	4154	6394	8354	13994	15114	18724
485	2555	4155	6395	8355	13995	15115	18725
486	2556	4156	6396	8356	13996	15116	18726
487	2557	4157	6397	8357	13997	15117	18727
488	2558	4158	6398	8358	13998	15118	18728
489	2559	4159	6399	8359	13999	15119	18729
490	2560	4160	6400	8360	14000	15120	18730
1341	3111	5191	6771	11061	14241	15541	19321
1342	3112	5192	6772	11062	14242	15542	19322
1343	3113	5193	6773	11063	14243	15543	19323
1344	3114	5194	6774	11064	14244	15544	19324
1345	3115	5195	6775	11065	14245	15545	19325
1346	3116	5196	6776	11066	14246	15546	19326
1347	3117	5197	6777	11067	14247	15547	19327
1348	3118	5198	6778	11068	14248	15548	19328
1349	3119	5199	6779	11069	14249	15549	19329
1350	3120	5200	6780	11070	14250	15550	19330
1401	3131	5581	7441	12441	14321	17051	19681
1402	3132	5582	7442	12442	14322	17052	19682
1403	3133	5583	7443	12443	14323	17053	19683
1404	3134	5584	7444	12444	14324	17054	19684
1405	3135	5585	7445	12445	14325	17055	19685
1406	3136	5586	7446	12446	14326	17056	19686
1407	3137	5587	7447	12447	14327	17057	19687
1408	3138	5588	7448	12448	14328	17058	19688
1409	3139	5589	7449	12449	14329	17059	19689
1410	3140	5590	7450	12450	14330	17060	19690
1681	3271	6191	7701	12791	14891	17631	19851
1682	3272	6192	7702	12792	14892	17632	19852
1683	3273	6193	7703	12793	14893	17633	19853
1684	3274	6194	7704	12794	14894	17634	19854
1685	3275	6195	7705	12795	14895	17635	19855
1686	3276	6196	7706	12796	14896	17636	19856
1687	3277	6197	7707	12797	14897	17637	19857
1688	3278	6198	7708	12798	14898	17638	19858
1689	3279	6199	7709	12799	14899	17639	19859
1690	3280	6200	7710	12800	14900	17640	19860

Obbligazioni estratte precedentemente e non ancora presentate per il pagamento:

rimborso al 30 aprile 1973

6070	14904	14908	16047	18871	18875	18878	19804
14901	14905	14909	16048	18872	18876	19247	19805
14902	14906	14910	16049	18874	18877	19250	19806
14903	14907	16046	16050				

rimborso al 30 aprile 1972

1971 1975

rimborso al 30 aprile 1971

19596 19597

3½% Cantone Ticino, Prestito fr. 20 000 000.- 1946

rimborso il 31 marzo 1972

3% Cantone Ticino, Prestito fr. 15 000 000.- 1953

rimborso il 30 aprile 1973

Bellinzona, il 31 ottobre 1973

Das Jugend-Prämienparheft Nr. 1.775.854/08 MBL, ausgestellt von der Migros Bank Zürich-Limmatplatz, mit einem Guthaben von Fr. 10 374.80, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Jugend-Prämienparhefts werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 16. November 1973

Migros Bank

Die Depositenhefte Nrn 73.293/01 MBZ und 73.294/10 MBZ, ausgestellt von der Migros Bank Zürich-Seidengasse, mit einem Guthaben von Fr. 1186.80 bzw. Fr. 1285.80, werden vermisst.

Allfällige Inhaber dieser Depositenhefte werden hiermit aufgefordert, diese innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls diese Hefte als kraftlos erklärt und an deren Stelle neue ausgestellt würden.

Zürich, den 1. November 1973

Migros Bank

Impôt sur le chiffre d'affaires Brochure

Nouvelle édition, contenant les textes législatifs valables dès le 1^{er} janvier 1974.

La brochure peut être obtenue dès le 15 décembre 1973 contre versement préalable de fr. 4.- à notre compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne

Tresore und Kassenschränke

direkt ab Fabrik zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen.

Verlangen Sie meine Offerte mit Prospekt. Jedes Modell sofort lieferbar.

Protresor AG, Weststrasse 50-52, 8036 Zürich - Telefon 01 / 33 70 20

Auf Herbst 1974 sind 500

Palett-Lagerplätze

in einem neuen Gebäude, 7 km von Luzern, zu vermieten. Gute Zufahrt, Ein- und Auslad evtl. auch Auslieferung wird übernommen. Vermietung einzeln oder en bloc.

Offerten unter Chiffre B 2-989 an die Bucher-Annouen, Zürichstrasse 3, 6000 Luzern.

PATENTE KIRCHHOFFER RYFFEL & CO.

8001 Zürich, Bahnhofstrasse 56
Telefon (01) 23 38 74

Kaufe
Verlustscheine
aus Pfändung
Tel. Büro: (031) 25 31 31

REVOX
Wir sind die
Revox-Spezialisten
Deshalb kaufen Sie besser
gerne bei uns. Unser Fach-
wissen und unsere
günstigen Barzahlungen
sind überaus attraktiv.
Probieren Sie unser
Revox-Discount-Kauf-
system. Und Sie werden
sicherlich sagen: das ist
echt.
Augustenberg 6
8001 Zürich
01/27 24 87
gautschi
hi-fi-discount
billiger als die andern -
besser als die andern

Warenumsatzsteuer - Broschüre

Neue Ausgabe,
enthaltend die ab
1. Januar 1974
geltenden Erlasse.

Die Broschüre
kann ab
15. Dezember 1973
gegen Vor-
einzahlung von
Fr. 4.- auf unser
Postcheckkonto
30-520 bezogen
werden.

Schweizerisches
Handelsamtsblatt,
3011 Bern

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Reinhard Theodor Frölich

geboren 1914, Ehemann der Rosa geb. Rüeger, von Fischingen TG, gew. Baumeister in Herzogenbuchsee.

Eingabefrist: 31. Dezember 1973

- für Forderungen und Bürgschaftsansprüche:
beim Regierungsstatthalteramt Wangen a.d.A.
- für Guthaben des Erblassers:
bei Notar Erich Schmitz in Herzogenbuchsee, Ringstrasse 4.

Massverwalter: Herr Paul Lehmann, eidg. dipl. Bücherexperte, Langenthal, Aarwangenstrasse 4.

Rechtsfolgen: Für Forderungen, die innert der Eingabefrist nicht angemeldet werden, haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Herzogenbuchsee, den 16. November 1973

Im Baurecht zu vergeben

zirka 4500 m² erschlossenes Industrie-Bauland

in Rothenburg LU, bei Station und Nähe Aus- und Auffahrt der zukünftigen Autobahn Luzern-Basel.

Interessenten erhalten nähere Auskunft unter Chiffre 7079 Lz an Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 6002 Luzern.

NANOTRONIC
7001
Magnetkonten- und Klein-Computer der mittleren Datentechnik

Rebma Suter AG
Uetlibergstrasse 350
8045 Zürich
Tel. 01-336636/37

Hand- und Maschinen-
gravuren
KAIER
Strehlgasse 6, 8001 Zürich

INKASSO
Erfolgreich und vorteilhaft
in der ganzen Schweiz
CONFIDENTIA GmbH
Neufeldstrasse 21
3012 Bern Tel. 031/241012

Möchten Sie
- in Basel eine Niederlassung eröffnen?
- vorerst vielleicht nur mit 1-3 Leuten
arbeiten, für Besucher oder telefonisch aber
doch jederzeit erreichbar sein?
Dann können wir Ihnen ein interessantes Angebot unterbreiten:
- Miete eines abgegrenzten Büroraums von 50 m² (2 Räume, WC, Reduit) 680.- p. Mi.
- Dienstleistungen: Anschluss am gemeinsamen Empfangs- und Telefondienst, Büroreinigung 320.- p. Mi.
Unser modernes Geschäftshaus ist verkehrsgünstig in Basel-West gelegen, mit Tramanschlüssen zum Bahnhof und zur Innenstadt. Post und Banken in Nähe.
Weitere Auskünfte durch Ferrotechnik AG, Hegeheimerstrasse 4, 4055 Basel, Telefon (061) 43 11 67.

collecta
- für individuelles Inkasso
Bahnhofquai 15, 8023 Zürich
Telefon 01 32 10 16, Telex 56878

Inserate
erschliessen
den Markt

Adressen- und Verpackungs-Service

DIRECT-MARKETING AG
Seftigenstrasse 41 Postfach 54
3007 Bern Telefon 031/45 57 47

olivetti

Bürocomputer Olivetti P 203

Günstige Occasion zum Preis von Fr. 10 000.- bis 12 000.- zu plazieren.

Geeignet für: Fakturierung
Buchhaltung
Lohnabrechnungen

Nähere Informationen erhalten Sie über Tel. 01 / 42 12 42 (Hr. R. Bolle).

Hotel Krebs Bern

Genfergasse 8
beim Bahnhof
Tel. (031) 22 49 42



Moderne Hotel, 60 Betten, Zimmer mit Telefon. Privat-WC, Radio, Dusche oder Bad.

Rud. Homberger

Lausanne

A vendre, au centre de la ville, près Parking Riponne de 1000 places,

immeuble commercial

avec magasins d'une surface de 300 m² + 450 m² de bureaux et dépôts. Appartements de 1, 2 et 3 chambres. Bâtiment en bon propre, situé sur excellent passage.

Se renseigner sous chiffre PO 903624 à Publicitas, 1002 Lausanne.